



Пятница, 4 декабря 1970 года,
10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/8189)

Стр.

ПУНКТ 74 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Запланированная смета на 1972 финансовый год

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/8190)

ПУНКТ 77 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА
(A/8183 И CORR.1)

Пункт 71 повестки дня:

Финансовые доклады и отчетность за 1969 финансовый год, закончившийся 31 декабря, и доклады Комиссии ревизоров:

- a) Организация Объединенных Наций;
- b) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- c) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- d) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- e) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
- f) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Доклад Пятого комитета

Пункт 74 повестки дня:

Запланированная смета на 1972 финансовый год

Доклад Пятого комитета

Пункт 77 повестки дня:

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам

Доклад Пятого комитета

Пункт 15 повестки дня:

Доклад Международного агентства по атомной энергии

1 1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я прошу Докладчика Пятого комитета г-на эль-Барадея (Объединенная Арабская Республика) представить одновременно три доклада данного Комитета по вопросам, которые мы рассматриваем.

1 2. Г-н ЭЛЬ-БАРАДЕЙ (Объединенная Арабская Республика), Докладчик Пятого комитета (говорит по-английски): От имени Пятого комитета я имею честь представить его доклады по пунктам 71 [A/8189], 74 [A/8190] и 77 [A/8183 и Corr.1] повестки дня.

3. Пятый комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проекты резолюций, содержащиеся в пункте 7 документа A/8189 и в пункте 15 документа A/8183 и Corr.1, и план действий Генеральной Ассамблеи, который содержится в пункте 7 документа A/8190.

4. Пятый комитет надеется, что его рекомендации будут единогласно приняты Генеральной Ассамблеей.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Пятого комитета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предлагаю представителям сначала обратить внимание на пункт 7 доклада Пятого комитета по пункту 71 повестки дня [A/8189].

6. Поскольку нет желающих выступить по мотивам голосования до голосования, Ассамблея сейчас примет решение по шести проектам резолюций по данному вопросу.

Проекты резолюций A, B, C, D, E и F принимаются [резолюции 2653 A, B, C, D, E и F (XXV)].

Председатель: г-н Эдвард ХАМБРО
(Норвегия).

ПУНКТ 71 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Финансовые доклады и отчетность за 1969 финансовый год, закончившийся 31 декабря, и доклады Комиссии ревизоров:

- a) Организация Объединенных Наций;
- b) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- c) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- d) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- e) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
- f) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

7. Теперь мы переходим к докладу Пятого комитета по пункту 74 повестки дня [A/8190]. По-видимому, ни одна из делегаций не хочет выступить по мотивам голосования. В пункте 7 документа A/8190 Пятый комитет рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея постановила отложить еще на один год выполнение пункта 7 своей резолюции 2370 (XXII) от 19 декабря 1967 года. Могу ли я считать, что Ассамблея поддерживает эту рекомендацию?

Предложение принимается.

8. Теперь Ассамблея переходит к рассмотрению доклада Пятого комитета [A/8183 и Corr.1] по пункту 77 повестки дня.

9. Представитель Японии хотел бы выступить с объяснением мотивов голосования своей делегации.

10. Г-н НАИТО (Япония) *(говорит по-английски)*: Мне хотелось бы объяснить мотивы голосования своей делегации. Мы отдаем себе отчет в том, что Комитет по взносам предпринимал добросовестные усилия, для того чтобы составить наиболее справедливую шкалу взносов. Однако у моей делегации не может не сложиться впечатление, что в этой шкале взносов, которую рекомендует Комитет по взносам на 1971, 1972 и 1973 годы, имеются случаи слишком большого увеличения суммы взноса. Например, по новой шкале для Японии рекомендуется резкое увеличение суммы взноса — на 43 процента. Таким образом, моя страна займет пятое место среди самых крупных участников регулярного бюджета этой Организации.

Заместитель председателя г-н Рамфул (Маврикий) занимает место Председателя.

11. Мою делегацию не совсем удовлетворяет тот факт, что, в то время как значительные уменьшения в шкале взносов были рекомендованы для целого ряда наиболее крупных промышленных стран, для ряда других стран, включая Японию, было предложено чрезмерное увеличение взноса, и, таким образом, совершенно неожиданно большая часть финансового бремени была перенесена с одной группы стран на другую. По этим причинам моя делегация воздержалась при голосовании в Пятом комитете по проекту резолюции, который содержится в докладе этого Комитета. Наша позиция не изменилась, и поэтому моя делегация вынуждена воздержаться при голосовании по этому проекту резолюции.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Поскольку в Пятом комитете результаты голосования были следующими: за проект резолюции было подано 86 голосов при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, могу ли я считать, что проект резолюции, содержащийся в пункте 15 документа A/8183 и Согг.1, принимается без возражений?

Проект резолюции принимается [резолюция 2654 (XXV)].

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Международного агентства по атомной энергии

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Я имею удовольствие пригласить г-на Сигварда Эклунда, Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), представить Генеральной Ассамблее доклад Агентства за 1969/70 год.

14. Г-н ЭКЛУНД (Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии) *(говорит по-английски)*: Двадцать пятая годовщина Организации Объединенных Наций, которую мы все празднуем, совпадает не только с началом нового десятилетия, но и с вступлением во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Поэтому вполне уместно не только в общем плане рассмотреть то, что может принести нам будущее, но, в частности, рассмотреть конкретную работу Организации Объединенных Наций и входящих в ее систему учреждений, связанную с главными проблемами, стоящими перед человечеством. Наш успех в этом является ключом к будущему эффективно-му международному сотрудничеству, от чего в значительной степени будет зависеть само существование этих организаций.

15. Генеральный секретарь во введении к своему докладу Генеральной Ассамблее [A/8001/Add.1 и Corr.1, глава II] указывал на необходимость проведения мер по разоружению как на одну из проблем нашего времени, которую надо решить, прежде чем она выйдет из-под нашего контроля. Он ссылаясь на Договор о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXII)]. Отрадно то, что этот Договор вступил в силу в первые месяцы периода, получившего название «Десятилетие разоружения». Первый комитет недавно одобрил проект договора о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения¹. Еще одним основанием для оптимизма являются переговоры, возобновленные в Хельсинки, по вопросу об ограничении стратегического вооружения. Атмосфера сотрудничества была продемонстрирована на переговорах об использовании ядерных взрывов в мирных целях, но к этой теме я еще вернусь. В настоящее время Договор о нераспространении ядерного оружия уже подписали 98 стран и ратифицировали 63 страны.

16. Совет управляющих Агентства создал Комитет по гарантиям, открытый для всех государств-членов, для консультирования Агентства по вопросу его ответственности в отношении гарантий, вытекающих из Договора о нераспространении ядерного оружия, и особенно для разработки содержания соглашений, которые требуются в этой связи. Этот Комитет впервые собирался в июне этого года и подготовил мате-

¹ В дальнейшем принят как резолюция 2660 (XXV).

риал, который может лечь в основу переговоров между Агентством и сторонами Договора о нераспространении ядерного оружия. Уже начаты переговоры между Агентством и двадцатью четырьмя правительствами.

17. Сейчас Комитет рассматривает доклад о технической процедуре и финансовых проблемах, связанных с осуществлением гарантий. Выработываемые Комитетом руководства могут найти более широкое применение при проверке выполнения других международных обязательств.

18. Одновременно с работой Комитета по гарантиям предпринимались серьезные усилия для улучшения и рационализации гарантий. Группами экспертов вырабатывались рекомендации по техническим задачам и принципам инспекции, а также в отношении требований к информации по проектам и в отношении проверки ядерных материалов.

19. Проходивший в июле симпозиум по вопросу прогресса в области технических средств обеспечения гарантий показал, что были достигнуты значительные успехи в области анализа систем, методов проверки, основанных на корреляциях топливного цикла и на использовании новых приборов.

20. Даже вне рамок Договора о нераспространении ядерного оружия деятельность Агентства в области гарантий продолжает расширяться. В настоящее время Агентство является участником 44 соглашений, в которых участвуют 32 государства. В сферу действия этих соглашений входят десять ядерных реакторов и 68 других реакторов. Эти десять ядерных реакторов обладают общей мощностью в 2900 мегаватт электроэнергии, что составляет около 12 процентов мировой мощности ядерных реакторов, равной 24 000 мегаватт электроэнергии.

21. Мне нет необходимости напоминать этой Ассамблее, что основная задача Агентства заключается в том, чтобы содействовать мирному использованию атомной энергии и устанавливать и осуществлять гарантии в отношении недопущения использования ядерных материалов в военных целях. Благодаря этой системе гарантий, которая расширяется и изменяется, идя навстречу условиям Договора о нераспространении ядерного оружия, Агентство может оказать хорошую услугу международному сообществу. Широкое принятие гарантий МАГАТЭ должно также способствовать мирному использованию ядерной энергии, так как оно создает атмосферу доверия в случае, когда ядерные материалы, оборудование и информация свободно передаются из одной страны в другую. Это особенно важно в отношении предоставления неядерным государствам необходимой технической информации, например в области обогащения урановых изотопов.

22. Многие правительства проявляли вполне понятную озабоченность в отношении расходов, связанных с предоставлением гарантий согласно Договору о нераспространении ядерного оружия. В 1970 году из регулярного бюджета Агентства, составляющего 12,3 млн. долларов, на гарантии было ассигновано 1,3 млн. долларов, что составляет 10 процентов от всего бюджета. В 1971 году из 13,8 млн. долларов регулярного бюджета на эти гарантии выделяется 1,9 млн. долларов, то есть немного менее 14 процентов. В основном воздействие Договора будет заметно ощущаться после 1973 года. Например, предполагается, что в 1975 году такие ассигнования в бюджете будут составлять несколько менее 25 процентов. Эти данные основаны на том предположении, что будет улучшена практика гарантий. Я думаю, что прогресс в области приспособления систем также будет продолжаться как следствие усилий, о которых я только что говорил, и будет найдена та или иная приемлемая формула для покрытия расходов.

23. Быть может, здесь есть смысл упомянуть, что целый ряд видов деятельности Агентства за последний год обеспечили положительный отклик на рекомендации Конференции государств, не обладающих ядерным оружием, состоявшейся в 1968 году².

24. Первое международное совещание по вопросу о мирном использовании ядерной энергии было проведено Агентством в марте этого года³. Оно вызвало весьма примечательный и полезный обмен информацией, которая раньше не была в распоряжении международной общественности.

25. Второе совещание по практическим аспектам использования ограниченных ядерных взрывов в мирных целях для промышленного применения будет проведено в январе 1971 года.

26. В прошлом году Генеральная Ассамблея предложила [резолюция 2605 В (XXIV)] Агентству начать исследования по вопросу о характере международного наблюдения, которое оно могло бы проводить в соответствии со статьей V Договора о нераспространении ядерного оружия. Рад сообщить вам, что в Вене на прошлой неделе собрались эксперты, для того чтобы рассмотреть эту проблему и выработать рекомендации по системе осуществления соответствующих процедур.

27. В сентябре Генеральная конференция Агентства приняла решение о внесении поправки к уставу, согласно которой расширяется Совет управляющих. Это также соответствует еще одной рекомендации, принятой Конференцией государств, не обладающих ядерным оружием.

28. На Генеральной Ассамблее была обсуждена роль науки и техники в национальном развитии.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, пункт 96 повестки дня, документ A/7277 и Corr.1 и 2, пункт 17.

³ Состоялось в Вене 2—6 марта 1970 года.

Мы все еще находимся на начальных ступенях развития эры техники и нас ставит в тупик воздействие технических достижений почти на все аспекты жизни нашего общества. Научно-технические учреждения в системе Организации Объединенных Наций будут нести ответственность за то, чтобы следить за этими достижениями с целью обеспечения наилучшего возможного использования их потенциала для всех стран. Доступ всех стран к научным открытиям и техническим новшествам — это серьезная задача, с которой нам придется иметь дело все в большей степени в следующем Десятилетии развития. В общей системе учреждений Организации Объединенных Наций МАГАТЭ должна будет сыграть важную роль для достижения этой цели.

29. Мне хотелось бы ограничить свои замечания некоторыми примерами деятельности Агентства, которые могут представить интерес для Ассамблеи.

30. Ядерная энергия, на долю которой, как предполагается, в конце этого десятилетия будет приходиться 15 процентов всех энергетических мощностей, является многообещающим источником энергии для мира, потребности в энергии которого к 1980 году, видимо, удвоятся. Одним из основных препятствий для использования ядерной энергии в развивающихся странах является по-прежнему проблема финансирования строительства ядерных установок. Цели, которые ставят перед собой сами развивающиеся страны, предусматривают получение к 1980 году от 20 000 до 25 000 мегаватт электроэнергии от использования ядерной энергии. На это потребуются в любом случае от 3 до 4 млрд. долларов иностранных капиталовложений. В этой связи мне сообщили, что Всемирный банк создал сейчас Управление специальных проектов. Одна из его функций — выбирать и осуществлять проекты ядерных установок, которые соответствуют критериям Банка. До сих пор, как известно, финансирование строительства атомных установок проводилось исключительно на двусторонней основе. Мы продолжаем трудиться над тем, чтобы найти практическое решение этой проблемы на многосторонней основе.

31. Развитие ядерной энергетики потребует дополнительных источников ядерного топлива в таком количестве, что это требование невозможно будет удовлетворить при имеющихся запасах. 95 процентов запасов урана, которые сейчас эксплуатируются, находятся в промышленно развитых странах, однако есть немало оснований полагать, что большие запасы можно найти и в развивающихся странах, если будут разработаны необходимые программы проведения геологоразведочных работ и будет оказана соответствующая финансовая помощь для их осуществления.

32. Наименее развитым из развивающихся стран, до того как приступить к развитию ядерной энергетики, необходимо решить проблемы создания научной инфраструктуры. Агентство

старалось способствовать этому через посредство своей программы технической помощи. Осуществление программы сильно страдало от роста цен в течение многих лет. Однако в сентябре этого года, когда Генеральная конференция решила повысить запланированную сумму добровольных взносов с 2 млн. до 2,5 млн. долларов, наблюдался подъем в осуществлении этой программы. Я надеюсь, что в эту часть бюджета поступления будут увеличены. Активизация деятельности Агентства в области технической помощи также будет соответствовать духу статьи IV Договора о нераспространении ядерного оружия, которая призывает участников Договора к сотрудничеству ради содействия дальнейшему развитию ядерной энергетики для мирных целей при соответствующем учете нужд развивающихся районов мира.

33. Возможности этого источника энергии полностью пока еще не оценены. Большой интерес проявляется к области ядерной техники, связанной с сельским хозяйством. В частности, я здесь имею в виду совместные программы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международного агентства по атомной энергии для повышения белкового содержания различных пищевых продуктов и для создания с помощью облучения мутантов риса и пшеницы, дающих гораздо более высокий урожай, чем другие виды, а также программу, финансируемую в рамках Программы развития ООН, по сокращению потерь урожая путем уничтожения средиземноморской фруктовой мухи в Центральной Америке с помощью радиоактивной стерилизации мужских особей этих насекомых. Это лишь немногие из примеров того, как современная техника может быть использована для решения вековых проблем, представляющих особый интерес для развивающихся стран.

34. Все большую озабоченность у мировой общественности вызывает воздействие современной промышленности и техники на окружающую среду. Позволю себе выразить надежду, что Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, которая состоится в 1972 году, обратит внимание на те проблемы, которые имеют значение в международном плане, и предложит пути и средства их решения общими усилиями. Я считаю, что вновь созданная функциональная группа по проблемам окружающей среды Административного комитета по координации поможет системе учреждений Организации Объединенных Наций наилучшим образом использовать имеющийся опыт и знания в этой области и обеспечить полную координацию усилий с целью оказания содействия государствам-членам в этой области.

35. В порядке подготовки к Конференции 1972 года могли бы быть очень полезными совещания по конкретным вопросам. В августе этого года здесь же Агентство принимало участие в организации симпозиума по вопросу об атомных

электростанциях. Ядерная энергетика находится в таком положении, что в отношении воздействия на окружающую среду может служить примером для предприятий других отраслей промышленности. Симпозиум пришел к выводу, что атомные электростанции приносят гораздо меньше вреда окружающей среде, чем другие виды электростанций. Разумеется, это частично является результатом отсутствия дымовых труб, загрязняющих окружающий воздух продуктами сгорания, а также результатом того, что с самого начала в этой отрасли из-за особого характера используемого топлива установки строились с соблюдением правил безопасности, связанных с наличием радиоактивности. Та небольшая доза радиоактивности, которая выделяется этими установками, значительно ниже допустимого строгими правилами уровня и в отношении воздействия на человека является незначительной по сравнению даже с естественной радиоактивностью. На симпозиуме также было выдвинуто предложение о том, что МАГАТЭ должно стать центром хранения данных о радиоактивности, возникающей в связи с использованием атомной энергии в мирных целях. Это предложение в настоящее время изучается.

36. Другим вопросом окружающей среды, к которому Генеральная Ассамблея также проявила интерес, был вопрос о загрязнении морей и океанов различными формами отходов. В течение целого ряда лет я обращался к правительствам с просьбой на добровольной основе представлять информацию Агентству относительно сбрасываемых ими в море радиоактивных отходов. МАГАТЭ постоянно следит за этим вопросом и организует международные научные совещания и конференции по этой проблеме. Межучрежденческая группа экспертов по научным аспектам загрязнения морской среды рекомендовала установить единый международный перечень загрязняющих материалов. Группа экспертов, которая собиралась в прошлом месяце, обсудила «Процедуры определения пределов содержания радиоактивных веществ в море» и подтвердила важность установления международного перечня отходов, сбрасываемых в море. Я надеюсь, что правительства серьезно прислушаются к этим рекомендациям и изыщут способы представлять Агентству те данные, о которых я только что говорил.

37. Все вопросы, которые я сегодня затрагивал: международные гарантии, ядерная энергия, ядерная технология и развивающиеся страны и ядерная энергия и окружающая среда, — будут обсуждаться на четвертой Международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях в Женеве в сентябре 1971 года, которую организует Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с Агентством. Вчера Генеральный секретарь назначил г-на Глена Сиборга председателем этой конференции. Международная научная общественность, конечно, высоко оценит этот факт. Я надеюсь, что в даль-

нейшем будет обеспечен полный обмен мнениями по многим важным вопросам, и я верю, что Конференция будет способствовать росту понимания проблем государственными должностными лицами, экономистами, плановиками и их участию в той области деятельности, которая раньше была лишь достоянием ученых. Я думаю, что Конференция покажет, что ядерная энергетика уже достигла зрелого уровня развития. Ее использование уже коммерчески обосновано, и все последствия ее применения должны рассматриваться плановиками, экономистами, предпринимателями и политическими деятелями, которым приходится иметь с ней дело.

38. Я пытался дать представление Генеральной Ассамблее о некоторой части работы Агентства за последний год. Я надеюсь, что я сумел нарисовать картину деятельности нашей организации, которая гармонично сотрудничала с государствами — членами Агентства в деле выполнения порученных ей задач в соответствии с ее уставом. Договор о нераспространении ядерного оружия повышает ответственность Агентства. Мне хотелось бы также подчеркнуть, что эта работа проводилась в атмосфере самого полного сотрудничества между государствами-членами и имела целью установить международную систему контроля для предотвращения распространения ядерного оружия.

39. Как я уже говорил в самом начале своего выступления, 63 страны ратифицировали Договор о нераспространении ядерного оружия. Ряд государств подписали Договор, но еще не ратифицировали его. Некоторые другие государства — это или ядерные державы или державы, которые вот-вот станут ядерными державами, — пока не подписали и не ратифицировали Договор. Но чтобы международный договор был эффективным, он должен быть принят всеми и его участники должны добровольно и добросовестно выполнять обязательства по этому договору.

40. Количество ежегодных ядерных взрывов до заключения Договора о частичном запрещении испытаний (Московского договора) в 1963 году составляло 40, а в последующий период с 1963 года до июля 1970 года их число возросло до 48. «Большие взрывы», осуществленные не кем иным, как тремя ядерными державами, и совпавшие с открытием юбилейной двадцать пятой сессии Организации Объединенных Наций, также заставляют нас серьезно призадуматься.

41. Ратифицируя Договор о нераспространении ядерного оружия, страны-участницы берут на себя обязательство в самое ближайшее время прекратить гонку ядерных вооружений, предпринять эффективные меры по ядерному разоружению, а также прекратить все испытания ядерного оружия.

42. Если такие обязательства будут всеми приняты и будут выполняться в духе Договора, то это еще дает нам основания надеяться на то, что мы в конечном итоге добьемся того, чтобы

мир стал свободным от угрозы ядерного уничтожения.

43. Г-н СЕН (Индия) (*говорит по-английски*): Мне очень приятно представить проект резолюции [A/L.616] в связи с годовым докладом Международного агентства по атомной энергии за 1969/70 год [см. A/8034 и Add.1]. Заявление, сделанное ясно и умело г-ном Эклундом, дополняет этот доклад, который представляет особую ценность, так как деятельность этой организации находится на той стадии, когда ядерная техника уже не является достоянием лишь нескольких развитых стран. Моя делегация хотела бы напомнить и подчеркнуть, что основная цель этого Агентства — сделать возможным самое широкое использование атомной энергии в мирных целях. Все страны все больше отдают себе отчет в том, что атомная энергия может внести большой вклад в их экономическое и социальное развитие. В настоящем докладе подчеркивается острая необходимость содействовать экономическому и социальному развитию всех народов. В нем показано, как этому можно содействовать путем расширения возможностей использования государствами-членами атомной энергии в мирных целях. Устав Агентства признавал эту необходимость, когда он был составлен более десяти лет тому назад. И нам приятно, что Агентство руководствуется сегодня этой целью в своей деятельности.

44. Мы также рады тому, что Международное агентство по атомной энергии росло и укреплялось, работая над проблемой мирного использования атомной энергии во всех ее аспектах в интересах государств-членов. Прошедший год был особенно знаменательным. Плановая цифра добровольных взносов на деятельность, связанную с предоставлением технической помощи, была установлена на более высоком уровне, чем прежде, а именно 2,5 млн. долларов. Были приняты конкретные инициативные меры по созданию международной системы информации об атомной энергии. Программы технической помощи и лаборатории также были расширены, хотя они еще не достигли стадии, полностью соответствующей нуждам стран, возможности которых в области атомной энергии используются пока недостаточно. Это особенно правильно в отношении технической помощи. Прения на Генеральной конференции в прошлом году и представленный доклад, однако, ясно показывают, что государства — члены МАГАТЭ, а также его секретариат понимают, что первостепенную важность имеет конструктивная и посредническая деятельность Агентства, а не его контрольные и регулирующие функции, то есть те, которые касаются применения гарантий.

45. Это не значит, конечно, что ответственность Агентства за гарантии имеет меньшее значение. Успех его позитивного вклада, несомненно, зависит от способности Агентства предотвращать использование ядерных материалов в военных и других целях, которые нельзя считать мирными.

Комитет по гарантиям Агентства и его эксперты в течение нескольких лет настойчиво и упорно работали над тем, чтобы разработать систему для обеспечения того, чтобы возможности государств-членов в области атомной энергии в максимально возможной степени использовались лишь в мирных целях. Мы надеемся, что Агентство со знанием дела и успешно будет выполнять роль, возложенную на него его уставом.

46. Мы с удовлетворением отмечаем, что прения на прошлой Генеральной конференции МАГАТЭ привели к выводу о том, что деятельность МАГАТЭ в области гарантий, как и его конструктивная и посредническая роль, должны развиваться согласованно и что один вид деятельности не должен осуществляться за счет другого, особенно за счет технической помощи Агентства, которая особенно необходима и важна развивающимся странам. Мы отмечаем с удовлетворением, что деятельность и бюджетная политика Агентства будут разработаны с учетом вышеизложенных соображений. Мы приветствуем тот факт, что административный орган Агентства — Совет управляющих был расширен, для того чтобы соответствующим образом отражать увеличившееся число членов этой организации. Пересмотр статьи VI устава, проведенный без ущерба для тщательно разработанного принципа географического и политического равновесия, явился важным достижением. Мы уверены, что Совет управляющих МАГАТЭ будет теперь действовать в более представительной манере, принимая во внимание интересы большого числа его членов.

47. Моя делегация, поддерживая представленный проект резолюции, хотела бы лишь обратить особое внимание на работу, осуществляемую МАГАТЭ в плане подготовки следующей Конференции по использованию атомной энергии в мирных целях. Мы не сомневаемся в том, что Генеральный директор МАГАТЭ и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обеспечат успех Конференции, тесно сотрудничая между собой в ее подготовке.

48. Основная цель МАГАТЭ — оказание помощи государствам-членам, в особенности развивающимся странам, в деле получения выгод от использования атомной энергии — является и должна быть предметом заботы международного сообщества, так как высокий уровень этой техники может принести самое блестящее процветание человечеству. Но эта же техника может истребить живое и уничтожить нашу планету. Именно с учетом этого следует сбалансированно развивать регулирующую и поощряющую функции Агентства при нашей полной поддержке. Рассматриваемый нами доклад показывает, что Агентство сознает свою огромную ответственность и что оно способно эффективно выполнить свою задачу. Несомненно, что сотрудничество государств-членов является весьма важным фактором для достижения этой цели, и мы рады отметить, что самоотверженная работа секрета-

риата МАГАТЭ и умелое руководство его Генерального директора г-на Эклунда явились весьма ценными для проявления доверия между государствами-членами. Поэтому я хотел бы занести в отчет нашу благодарность Генеральному директору и секретариату МАГАТЭ за сделанную ими в течение прошедшего года полезную работу.

49. После этих кратких замечаний я предлагаю Генеральной Ассамблее единогласно одобрить проект резолюции A/L.616. Я имею честь с удовлетворением объявить, что авторами этого проекта резолюции являются Нидерланды, Польша и Индия.

50. Г-н ЭСХАУЗИР (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы поддержать проект резолюции A/L.616, представленный представителем Индии.

51. Во-первых, я хотел бы приветствовать от всего сердца Генерального директора Венского агентства г-на Сигварда Эклунда. Приятно, что он здесь присутствует сегодня. Моя делегация с большим интересом выслушала его исчерпывающее заявление, и мы также тщательно изучили доклад МАГАТЭ и приложенные к нему дополнения.

52. Генеральный директор только что информировал нас в отношении того, что Договор о нераспространении ядерного оружия подписан 98 странами и ратифицирован 63 государствами. Мы рады отметить, что Совет управляющих создал Комитет по гарантиям для того, чтобы консультировать Агентство по вопросам, касающимся его ответственности в связи с этим Договором. Моему правительству доставляет удовлетворение то обстоятельство, что Комитет работал конструктивным образом и что благодаря этому удалось перебросить мостик между различными точками зрения. Эта работа сейчас достигла той стадии, когда Агентство может начать переговоры и содействовать заключению соглашений между сторонами — участниками этого Договора.

53. Мне также приятно было услышать от Генерального директора, что параллельно с работой Комитета по гарантиям в настоящее время предпринимаются усилия для улучшения и рационализации процедуры гарантий. Мое правительство считает, что деятельность Агентства в области гарантий, независимо от его важности, не должна отрицательно сказываться на других видах его деятельности, в особенности на помощи, которую Агентство может оказывать развивающимся странам.

54. Нам приятно видеть, что сумма добровольных взносов для финансирования оперативной деятельности возросла. Для того чтобы помочь достижению этой новой цифры, правительство Нидерландов решило удвоить сумму своего добровольного взноса. Мы надеемся, что другие государства-члены будут в состоянии сделать дополнительные взносы либо натурой, либо на-

личными, для того чтобы расширить масштабы программы технической помощи, предоставляемой Агентством, как сказал Генеральный директор, в духе статьи IV Договора о нераспространении ядерного оружия.

55. На данной стадии нет необходимости перечислять различные аспекты работы Агентства. Однако было бы неправильным не упомянуть с удовлетворением о полезной работе Агентства в деле осуществления рекомендаций Конференции государств, не обладающих ядерным оружием, и в особенности о ее работе, связанной с изучением вопроса об использовании ядерных взрывов в мирных целях и их последствий для экономического и социального развития в будущем.

56. Другая важная рекомендация стран, не обладающих ядерным оружием, касалась вопроса о расширении Совета управляющих. Соответствующее предложение, принятое на Генеральной конференции, представляет, с нашей точки зрения, разумное и реальное решение, учитывающее критерии технического прогресса, эффективности работы Совета и справедливого географического распределения. За решением Генеральной конференции теперь должна последовать ратификация этой поправки к статье VI устава государствами — членами Агентства.

57. Первый комитет в этом году принял три проекта резолюций, где учитываются замечания Генерального директора для того, чтобы избежать дублирования и выпуска ненужной документации. В этих проектах резолюций рекомендовалось, чтобы годовой доклад включал в себя информацию относительно вопросов, которые раньше были представлены Комитету в особых докладах.

58. Я имел возможность оценить работу Агентства в различных пунктах наблюдения, прежде всего в Вене и теперь в Женеве и в Нью-Йорке. Чтобы быть справедливыми в нашем рассмотрении докладов и изучении работы различных организаций и органов Организации Объединенных Наций, мы, как и многие другие представители здесь и в других местах, должны сосредоточиться на ограниченном числе аспектов, которые имеют особое значение для составления общей оценки.

59. Разумеется, значение, придаваемое некоторым вопросам, зависит от того конкретного интереса, которого они заслуживают. Например, у меня нет никакого сомнения в том, что в результате работы в соответствии с новой процедурой, которую я только что охарактеризовал, эта необходимость будет находить свое отражение в будущих докладах Агентства Генеральной Ассамблее или же во вступлении к этим докладам Генерального директора.

60. В заключение мне хотелось бы присоединиться к предыдущему оратору, представителю Индии, и выразить свою глубокую признательность персоналу Агентства за важную и самоот-

верженную работу в прошлые годы. Я не сомневаюсь, что персонал будет и дальше так же целеустремленно и самоотверженно помогать Агентству в будущей работе.

61. Г-н СКОВРОНСКИЙ (Польша) (*говорит по-французски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Генерального директора Международного агентства по атомной энергии г-на Эклунда за его выступление, которое он только что сделал по вопросу о важных видах деятельности Агентства.

62. Будучи одним из авторов проекта резолюции, который был внесен Индией [A/L.616], делегация Польши хотела бы сделать краткое заявление по докладу Совета управляющих Международного агентства по атомной энергии.

63. Во-первых, наша делегация принимает к сведению доклад как полный документ, который отражает результаты деятельности Агентства за прошедший год. В докладе рассматриваются масштабы и формы применения атомной энергии в мирных целях в некоторых областях науки, техники и промышленности. Польша одобряет планы развертывания деятельности Агентства на будущее в этих областях, и мы с удовлетворением отмечаем расширение программ технической помощи и сотрудничества, выполняемых Агентством.

64. Во-вторых, в докладе указывается, что Агентство эффективно осуществляет свои новые обязанности, которые вытекают из Договора о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXI)].

65. В соответствии со статьей III Договора Агентство приступило к работе по созданию системы гарантий. Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в этой области Комитетом по гарантиям. Мы надеемся, что окончательная разработка эффективных гарантий после решения важных технических, юридических и финансовых проблем позволит ряду крупных государств присоединиться к Договору.

66. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы напомнить о той важности, которую Польша придает всеобщему применению Договора о нераспространении ядерного оружия. Она была одним из первых государств, ратифицировавших этот Договор, и объявила о своей готовности приступить к переговорам для того, чтобы заключить соглашение с Агентством в соответствии со статьей III Договора. На наш взгляд, при учете особых обстоятельств в международной обстановке полное осуществление Договора связано прежде всего с необходимостью быстрой его ратификации государствами — членами ЕВРАТОМа, подписавшими его, включая Федеративную Республику Германии.

67. Осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия, несомненно, благоприят-

но скажется на всех видах деятельности Международного агентства по атомной энергии.

68. Осуществляя статьи IV и V Договора, Агентство вдохнуло новую энергию в международное сотрудничество путем содействия применению атомной энергии в мирных целях, в особенности в развивающихся странах. Доклад Совета управляющих, а также доклад Генерального секретаря, представленный Генеральной Ассамблее, подтверждают тот факт, что Агентство является наиболее подходящим органом, который мог бы возложить на себя обязанности международной службы контроля в области использования ядерных взрывов в мирных целях.

69. В-третьих, Польша считает необходимым преобразовать Агентство в поистине универсальную международную организацию. В этих целях мы поддерживаем позицию Германской Демократической Республики, которая достигла значительных результатов в использовании атомной энергии в мирных целях и ратифицировала Договор о нераспространении ядерного оружия.

70. В заключение моя делегация хотела бы подчеркнуть тот факт, что наше участие в составлении проекта резолюции и соответственно наше положительное голосование в будущем не следует толковать как изменение нашей позиции в отношении пересмотра статьи VI устава Международного агентства по атомной энергии.

71. Г-н ВОЛЬТЕ (Австрия) (*говорит по-английски*): Доклад Международного агентства по атомной энергии, охватывающий период с 1 июля 1969 года по 1 октября 1970 года, который только что был представлен Генеральным директором Агентства г-ном Эклундом, является ясным, сжатым и точным отчетом о роли, которую играло Международное агентство по атомной энергии в содействии развитию видов использования атомной энергии в мирных целях.

72. Сегодняшние прения дают нам возможность снова выразить организации, Совету управляющих и Генеральному директору нашу искреннюю признательность за тот прогресс, который был достигнут Агентством в его усилиях ускорить использование атомной энергии ради мира, здоровья и процветания всего человечества.

73. Вступление в силу Договора о нераспространении ядерного оружия 5 марта этого года было одним из самых значительных событий на протяжении всей нашей деятельности, направленной на то, чтобы остановить распространение ядерного оружия. Это также представляет собой веху в истории Агентства. Австрия с самого начала поддерживала концепцию соглашения о нераспространении ядерного оружия и была одним из первых государств, подписавших и ратифицировавших Договор. Вряд ли мне есть необходимость подчеркивать наш глубокий интерес в раннем осуществлении Договора, которое в большой степени зависит от вклада Международного агентства по атомной энергии и которое было бы невозможно без использования

опыта и технических знаний Агентства в области гарантий. В то же время мы полностью отдаем себе отчет в отношении трудностей, присущих задачам, которые стоят перед Агентством и многими государствами-членами в отношении осуществления Договора о нераспространении ядерного оружия. Ограниченные сроки, предусмотренные в Договоре, требуют быстрых и срочных действий со стороны государств — участников Договора.

74. С другой стороны, было бы трудно не учитывать потребность тщательного подхода к осуществлению Договора, с тем чтобы можно было обеспечить как можно более широкое применение эффективной и достаточно легко приспособляемой международной системы гарантий. Исходя именно из этих соображений, Австрия приветствовала создание Комитета по гарантиям в качестве комитета в полном составе. Мы с удовлетворением отмечаем, что, как можно об этом судить из второй части доклада Агентства, уже достигнут значительный прогресс в отношении структуры и содержания соглашений, которые должны быть заключены между Агентством и государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия.

75. Не вдаваясь в подробное обсуждение этого вопроса, я хотел бы кратко остановиться на одной основной проблеме, представляющей большой интерес для значительного числа государств — членов Агентства, в частности для развивающихся стран, а именно на методах финансирования гарантий.

76. Мы не хотим предрешать результаты дальнейших дискуссий по этому вопросу в Комитете по гарантиям, и мы готовы выслушать любые замечания по этому вопросу. Однако в принципе мы считаем, что когда дело дойдет до обеспечения гарантий в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия, то мы не должны пытаться подходить с чисто финансовой или чисто экономической точки зрения к этому вопросу, который по своему характеру не поддается измерению или сравнению. Большинство проблем, которые рассматривались Советом управляющих Агентства и позднее Генеральной конференцией, также подробно обсуждались в Первом комитете Генеральной Ассамблеи в этом году в связи с рассмотрением пунктов, посвященных разоружению. Тесная связь между проблемами разоружения и мирного использования ядерной энергии вполне очевидна. Эта взаимосвязь, возможно, лучше всего отражена в Договоре Тлателолко⁴, который подписан шестнадцатью государствами и вступил в силу 30 июня 1970 года. Государства — участники этого Договора должны заключить с Агентством всесторонние соглашения о гарантиях. Договор Тлателолко является уже вторым документом, в соответствии с которым Агентство призвано выполнить

важные функции. Моя делегация с удовлетворением отмечает тот факт, что Агентство собирается приступить к решению этих проблем самым эффективным образом.

77. Вступление в силу Договора о нераспространении ядерного оружия так же, как и рекомендации Конференции государств, не обладающих ядерным оружием, привели к дальнейшему рассмотрению Агентством вопроса об учреждении международной службы использования ядерных взрывов в мирных целях. Поэтому в ходе прений по данному вопросу в Первом комитете моя делегация выступила в качестве одного из авторов проекта резолюции, касающейся создания такой системы в рамках Международного агентства по атомной энергии. Мы считаем, что этот вопрос, который следует рассматривать в свете положений статьи V Договора о нераспространении ядерного оружия, имеет чрезвычайное значение, и мы убеждены в том, что Агентство, уже проделавшее очень ценную работу в этой области, является наиболее подходящим международным органом для его рассмотрения.

78. Как известно делегациям, Агентство представило доклад по этому вопросу, который содержится в документе A/8080. Изучив этот доклад, моя делегация рада отметить, что Агентство со свойственной ему быстротой откликнулось на соответствующее поручение со стороны Генеральной Ассамблеи и проводит исследование, которое ему поручено, с обычной для него тщательностью и вниманием.

79. Из информации, представленной Агентством, мы узнали о том, что первое заседание по рассмотрению техники взрывов, проводимых в мирных целях, успешно закончилось в этом году и что сейчас ведется подготовка к проведению в будущем других заседаний. Предполагается, что очередное из этих заседаний приступит к рассмотрению практических аспектов вопроса, касающегося ядерных взрывов в промышленных целях.

80. Агентство также уделило значительное внимание вопросу оценки результатов этих заседаний, в частности оценке информации и данных, представленных принимавшими в них участие государствами-членами. В соответствии с характерной для него замечательной практикой распространения технической и научной информации Агентство, без сомнения, в соответствующей форме опубликует результаты этих исследований.

81. В области обмена информацией Агентство в течение прошлого года опубликовало ряд статей, а также библиографию по вопросу о ядерных взрывах в мирных целях, проведенных до 1969 года. Более того, оно модернизировало свою Международную систему ядерной информации, с тем чтобы обеспечить соответствующий обмен информацией в этой конкретной области ядерной техники. Моя делегация рада отметить, что

⁴ Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке, открытый для подписания 14 февраля 1967 года.

Международная система ядерной информации начала свою деятельность в мае 1970 года. Результаты деятельности в этой области, полученные с тех пор, являются весьма обнадеживающими.

82. Другим вопросом, который заслуживает особого внимания с нашей стороны, является состав Совета управляющих Агентства. В этой связи позвольте мне заявить, что моя делегация полностью убеждена в том, что Организация Объединенных Наций будет в дальнейшем предпринимать надлежащие меры для того, чтобы Агентство могло должным образом осуществлять свою деятельность в соответствии со все возрастающей его ответственностью.

83. Работа Международного агентства по атомной энергии в течение рассматриваемого сейчас периода еще раз свидетельствует об эффективности и преданности своему делу этой организации и ее руководства. Моя делегация с радостью поддержит проект резолюции, представленный Индией, Нидерландами и Польшей [A/L.616].

84. Г-н ХЕЛАНИЕМИ (Финляндия) (*говорит по-английски*): Финская делегация хотела бы высказать свою искреннюю признательность Международному агентству по атомной энергии за конструктивную работу, проделанную им в прошлом году, о которой столь ясно говорится в его годовом докладе и в подробном заявлении г-на Сигварда Эклунда, Генерального директора Агентства.

85. Я не намерен останавливаться здесь на технических аспектах представленного нам на рассмотрение доклада или подробно изучать деятельность Агентства. Мое правительство имело возможность высказать свои взгляды по этим вопросам на проведенной в сентябре Генеральной конференции Агентства. Я скорее хотел бы сделать несколько общих замечаний на основе этого доклада.

86. Доклад свидетельствует о том, что в ходе отчетного периода МАГАТЭ, по-видимому, концентрировало свое внимание на двух вопросах: во-первых, на создании системы гарантий, которая предусмотрена в Договоре о нераспространении ядерного оружия, но подробно в нем не рассматривается; во-вторых, в течение всего года продолжалась оживленная дискуссия по вопросу о составе Совета управляющих. Оба этих вопроса требуют большой работы и возлагают серьезную ответственность на государства-члены и секретариат, которые участвуют в их рассмотрении, поскольку в ходе этого рассмотрения вырабатываются директивы и ориентация Агентства на много лет вперед.

87. Как говорится в докладе, основным событием для Агентства в отчетный период было вступление в силу 5 марта 1970 года Договора о нераспространении ядерного оружия. Создание основы соглашения о гарантиях в рамках Договора повысит ответственность МАГАТЭ в отноше-

нии вопроса о гарантиях и, таким образом, повысит его политическое значение. В этой связи моя делегация испытывает удовлетворение, упоминая о том, что Финляндия является первой страной, которая, по окончании необходимой подготовительной работы, теперь официально приступила к переговорам с МАГАТЭ с целью заключения соглашения о гарантиях в соответствии со статьей III Договора о нераспространении ядерного оружия.

88. В докладе ясно говорится, о том, что деятельность МАГАТЭ в развитии обмена научно-технической информацией в области атомной энергии в значительной степени расширилась в течение прошедшего года. Международная система ядерной информации, которая приступила к своей работе в мае 1970 года, вызвала значительный интерес со стороны государств-членов. Тридцать пять стран и четыре международные организации к июню 1970 года согласились принять участие в этом проекте. Это первая всемирная система обмена информацией с помощью электронно-вычислительных машин такого типа, которая начала функционировать в системе Организации Объединенных Наций. Это широкое участие обеспечивает почти девностопроцентный охват служб научных публикаций по этому вопросу. Другим важным событием в обмене информацией в области атомной энергии будет четвертая Международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях, которая будет проведена в будущем году в Женеве, о чем говорится в резолюции 2651 (XXV), принятой вчера на Генеральной Ассамблее. Я твердо уверен в том, что эти события принесут ощутимые выгоды для экономического и научного прогресса всех стран, и в особенности развивающихся стран.

89. В заключение я хотел бы заявить о том, что, по мнению делегации Финляндии, Агентство осуществляло свою работу достойным похвалы образом, и мы надеемся, что оно и впредь будет действовать так же. Я хотел бы заявить о полной поддержке со стороны моего правительства деятельности Агентства в области расширения работы по использованию атомной энергии в мирных целях в соответствии с целями и функциями, обусловленными его уставом.

90. Г-н ВЕЙВОДА (Чехословакия) (*говорит по-английски*): Этот год, год 1970, имеет большое значение для Международного агентства по атомной энергии, поскольку в этом году произошло важное событие, способствующее по своему значению достижению целей, которые были установлены для МАГАТЭ. Договор о нераспространении ядерного оружия вступил в силу 5 марта. Этот договор может явиться большим вкладом в дело укрепления международного мира и безопасности, а также в дело использования атомной энергии в интересах мира и прогресса. Договор уменьшает риск ядерной войны и открывает новые перспективы для использования атомной энергии в мирных

целях, в организации чего МАГАТЭ играет значительную роль.

91. Правительство Чехословакии, которое рассматривает ядерное разоружение, а также поддержку использования атомной энергии в мирных целях как важную задачу своей внешней политики, приветствовало вступление в силу Договора о нераспространении ядерного оружия, а также открытие новых перспектив в связи с этим Договором для деятельности МАГАТЭ.

92. Чехословацкая Социалистическая Республика посвящала большое внимание работе МАГАТЭ с самого начала его деятельности. На Генеральной конференции МАГАТЭ в этом году чехословацкая делегация высказала свое удовлетворение в связи с деятельностью МАГАТЭ и программой на период 1971—1976 годов. Она подчеркивала важность некоторых задач, существующих в области гарантий, а также в деле распространения научно-технической информации, значение решения проблем, тесно связанных с развитием производства атомной энергии. В рамках программы МАГАТЭ по оказанию технической помощи Чехословацкая Социалистическая Республика будет предоставлять оборудование развивающимся странам, предоставлять долгосрочные и краткосрочные стипендии в чехословацких институтах, а также будет вести подготовку кадров специалистов на крупных станциях атомной энергии в Чехословакии.

93. В связи с рассмотрением доклада Генерального директора МАГАТЭ за прошлый период делегация Чехословакии считает необходимым высказать на этом форуме также свое удовлетворение в отношении текущей работы этого Агентства, и в то же время подчеркнуть некоторые аспекты задач, стоящих перед этим Агентством как в ближайшем, так и в отдаленном будущем.

94. Вышеуказанный Договор о нераспространении ядерного оружия, который вступил в силу в этом году, поставил перед МАГАТЭ ряд новых задач. Функции в области гарантий, указанные в статье III этого Договора, должны занять важное место в деятельности Агентства. Мы можем даже сказать, что вопрос о гарантиях и их осуществлении представляет фундаментальную тему в работе Агентства на следующие несколько лет. Г-н Эклунд, Генеральный директор МАГАТЭ, в своем сегодняшнем заявлении ясно и откровенно информировал нас о задачах и проблемах, перед которыми стоит Агентство в связи с гарантиями по Договору о нераспространении ядерного оружия.

95. Чехословацкое правительство выражало в июне этого года свое желание вести переговоры с Агентством относительно заключения соглашения о гарантиях. Мы надеемся, что система гарантий, основанная на предыдущем опыте МАГАТЭ, будет весьма эффективной, и в этой связи мы с большим вниманием следили за рабо-

той Комитета МАГАТЭ по гарантиям. Эта работа будет очень важной для будущей деятельности МАГАТЭ. Мы видели, что в работе этого Комитета преобладал дух сотрудничества, и мы убеждены в том, что результаты этой работы укрепят систему гарантий МАГАТЭ в самое ближайшее время.

96. В этой связи необходимо указать, что, как мы понимаем, новые задачи Агентства, в особенности в области гарантий, не могут решаться за счет выполнения постоянных задач, ради которых было создано Агентство, а именно ради активной организации работ по использованию атомной энергии. Чехословацкая Социалистическая Республика высоко оценивает тот факт, что в течение нескольких лет Агентство сумело стать центром сбора данных и знаний со всего мира по проблемам, относящимся к использованию атомной энергии в мирных целях. Мы приветствуем достижения в области создания систем анализа и приборов и в решении прочих технических вопросов. Мы также отмечаем с удовлетворением, что в этом году МАГАТЭ создало Международную систему ядерной информации. Оценивая работу Агентства, чехословацкая делегация считает существенно необходимым еще раз подчеркнуть то, что работа Агентства будет успешной только в том случае, если все страны, проявляющие к ней интерес, такие как Германская Демократическая Республика, будут иметь возможность принять участие в его деятельности. Эта страна доказала своей работой, что она способна и желает внести свой вклад в дело использования атомной энергии в мирных целях в международном плане. В связи с вступлением в силу Договора о нераспространении ядерного оружия особенно необходимо, чтобы Германская Демократическая Республика, которая одна из первых ратифицировала Договор, не была лишена возможности принять полное участие в деятельности МАГАТЭ.

97. Прежде чем закончить свое выступление, мы считаем необходимым упомянуть о вопросе чрезвычайной важности для будущей деятельности Агентства. Как всем хорошо известно, в прошлые годы Чехословацкая Социалистическая Республика согласилась на пересмотр устава МАГАТЭ, в особенности его статьи VI, с тем чтобы состав Совета управляющих лучше отражал бы новое положение в мире. Основная предпосылка нашего подхода к пересмотру статьи VI устава МАГАТЭ всегда состояла в том, что Совет управляющих должен быть таким, чтобы не нарушать политическое равновесие между отдельными группами стран, которое существовало в Совете в то время, когда было создано Агентство. Мы указали на то, что законные интересы всех групп стран, принимающих участие в работе этого Агентства, должны приниматься во внимание. Если считается необходимым изменить состав Совета управляющих, тогда в первую очередь нужно принять во внимание те исторические процессы, которые способствовали освобождению народов от колони-

ального гнета, а также появлению новых независимых стран, стремящихся использовать атомную энергию в мирных целях. Мы также отмечали, что статья VI должна предоставлять возможность Агентству выполнять свои обязательства, вытекающие из Договора о нераспространении ядерного оружия. С большим сожалением мы должны отметить, что работа в этом отношении на Генеральной конференции МАГАТЭ в этом году не находилась в полном соответствии с нашими основными взглядами, о которых мы говорили выше.

98. В своем вступительном заявлении на этой Конференции Генеральный директор МАГАТЭ г-н Эклунд весьма одобрительно говорил о духе сотрудничества, который преобладал в деятельности Агентства. В предыдущей части своего выступления мы уже упоминали о том, что этот дух сотрудничества нашел свое позитивное отражение в работе Комитета по гарантиям. Дальнейшей деятельности МАГАТЭ может серьезно угрожать отсутствие сотрудничества. Мы подчеркиваем этот факт особенно в связи с действиями в отношении статьи VI устава.

99. В заключение мы хотели бы повторить, что чехословацкое правительство и дальше будет уделять большое внимание деятельности МАГАТЭ, чью работу мы оцениваем с одобрением. Развитие использования атомной энергии имеет чрезвычайно важное значение для будущего человечества. Если правильно организовать это использование, оно может стать важным фактором в преодолении разрыва между странами. Оно в значительной степени может способствовать улучшению жизненного уровня людей во всем мире. Чехословацкая Социалистическая Республика и далее будет предоставлять в распоряжение развивающихся стран весь свой опыт в этой области, предоставлять техническую помощь как в рамках МАГАТЭ, так и на основе двусторонних соглашений, либо предоставляя оборудование и стипендии, либо направляя своих экспертов.

100. Поскольку чехословацкое правительство положительно оценивает деятельность МАГАТЭ за отчетный период, охватываемый рассматриваемым докладом, приложенным к документу A/8034 и Add.I, мы будем голосовать за проект резолюции, представленный делегациями Индии, Нидерландов и Польши в документе A/L.616.

101. Г-н САРКА (Венгрия) *(говорит по-английски)*: Венгерская делегация хотела бы поздравить г-на Эклунда, Генерального директора Международного агентства по атомной энергии, с очень интересным выступлением по поводу представления доклада Агентства, в котором содержатся весьма ценные данные в отношении того, как умело Агентство выполняло серьезную и ответственную задачу в связи с требованиями обеспечения гарантий, предусматриваемых Договором о нераспространении ядерного оружия.

102. В особенности приятно было узнать из доклада о том, что деятельность Международной системы ядерной информации начала приносить свои результаты уже в этом году. Создание этой службы в рамках МАГАТЭ является замечательным примером международного обмена данными по использованию атомной энергии в мирных целях, что оказалось возможным только в результате принятия положения об универсальном запрещении, которое содержится в Договоре о нераспространении ядерного оружия. Сотрудничество в этой области открывает большие возможности как для развитых, так и для развивающихся стран. Наши лаборатории готовы принять участие в разработке ряда программ, и мы надеемся, что Агентство окажет нам соответствующую помощь.

103. С нашей точки зрения, МАГАТЭ делает большие успехи в деле удовлетворения запросов государств-членов, участников Договора о нераспространении ядерного оружия, касающихся вопросов использования атомной энергии в мирных целях. Я хотел бы официально заявить, не вдаваясь в подробности, что мы рассматриваем МАГАТЭ как наиболее подходящую организацию для рассмотрения проблемы использования ядерных взрывов в мирных целях.

104. Однако венгерская делегация не может согласиться с тем, что Германская Демократическая Республика, государство, которое одним из первых ратифицировало Договор о нераспространении ядерного оружия и которое добилось значительных результатов в использовании атомной энергии в мирных целях, до сих пор не является членом этой организации вследствие различных политических соображений и дискриминации. Эта практика противоречит принципу универсальности, который является основным для конституционного функционирования МАГАТЭ.

105. В течение многих лет напряженной работы МАГАТЭ действовало на основе решений, принимаемых единогласно. Практика согласованности при максимально возможном объединении мнений превалировала в работе Агентства до тех пор, пока в этом году Агентство не отошло от этой практики и не увеличило число управляющих на основе решений, принятых большинством голосов.

106. Как известно, делегация Венгрии не выступает в принципе и на деле против увеличения числа управляющих, если будут правильно учтены те изменения, которые произошли в мире со времени организации этого Агентства. Мы считаем, что такое увеличение должно отражать результаты деколонизации и в то же время обеспечивать эффективное функционирование Совета управляющих и сохранять практику, которая действовала до сих пор, когда такие важные решения принимались путем достижения общего согласия без предвзятости.

107. Венгерская делегация будет голосовать за проект резолюции A/L.616, и мы надеемся, что

все государства-члены будут стремиться преодолеть односторонний характер решений, которые были приняты прошлой Генеральной конференцией МАГАТЭ по статье VI устава.

108. Сэр Лоуренс МАКИНТАЙР (Австралия) (*говорит по-английски*): Присоединяясь к тем, кто поздравил г-на Эклунда с его вступительным заявлением и поблагодарил его, позволю себе сказать, что моей делегации приятно в этом году, как и в предыдущие годы, поддержать проект резолюции по докладу Международного агентства по атомной энергии, который представлен нам на рассмотрение в документе А/Л. 616. Мы надеемся, что этот проект резолюции будет принят единогласно.

109. Доклад Международного агентства по атомной энергии за 1969/70 год содержит подробное изложение достигнутых результатов за отчетный период в области мирного использования атомной энергии в ряде направлений, включая пищевую промышленность, сельское хозяйство, естественные науки, атомную энергетику и реакторы и вопросы здравоохранения, безопасности и обращения с радиоактивными отходами. В нем также содержится информация о положении в настоящее время с важной работой, проводимой в отношении гарантий, а также в отношении ядерных взрывов в мирных целях.

110. Этот доклад, как и другие доклады Агентства, представленные Генеральной Ассамблее по таким вопросам, как проведение в жизнь решений Конференции государств, не обладающих ядерным оружием, по использованию ядерных взрывов в мирных целях, свидетельствует о том, что государства — члены Организации Объединенных Наций проявляют законный и все возрастающий интерес к использованию атомной энергии в мирных целях. Можно было бы ожидать, что, поскольку этот вопрос становится все более важным для всех стран, Ассамблея пожелает поручить Агентству представить со временем более разнообразные доклады. Для того чтобы избежать дублирования и излишних затрат при составлении этих докладов, Ассамблея могла бы подумать, как мне кажется, о возможности обратиться с просьбой к Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии рассматривать представляющие интерес особые вопросы в годовом докладе вместо рассмотрения их в специальных докладах.

111. Моя делегация хотела бы с признательностью отметить то сотрудничество, в условиях которого Австралия работала в прошедшем году по вопросам, связанным с атомной энергией, в особенности с Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки, Канадой, Францией и Индией, и, разумеется, с самим Международным агентством по атомной энергии. Нам также хотелось бы заявить о своей признательности за то, что сотрудники Австралийской комиссии по атомной энергии имели возможность за этот период поработать в различных

научно-исследовательских учреждениях в других странах. В то же время мы со своей стороны с удовольствием предоставили возможность ряду ученых из других стран поработать в Австралии в отчетном году. Среди них были стипендиаты Международного агентства по атомной энергии и плана Коломбо, которые проходили соответствующую подготовку в нашей Комиссии по атомной энергии и в других государственных учреждениях. Нам было очень приятно принимать их, и мы надеемся, что они и их страны извлекли из этого для себя определенную пользу.

112. Мое правительство надеется, что тесное сотрудничество в работе МАГАТЭ будет продолжаться и далее в предстоящем году; мы с особенно большим интересом и вниманием будем следить за работой Международного агентства по атомной энергии в области гарантий безопасности в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия и в области ядерных взрывов в мирных целях, а также за работой Международного комитета по сбору ядерной информации и Международной системы ядерной информации.

113. Доклад Агентства и специальный доклад, представленный во исполнение резолюции 2605 В (XXIV), освещают успехи, достигнутые в области использования ядерных взрывов в мирных целях. В этих же докладах говорится о том, что группа специалистов обсуждала этот вопрос в центральных учреждениях Агентства в марте этого года, и мое правительство с удовлетворением отмечает, что работник Австралийской комиссии по атомной энергии г-н Уилсон был приглашен работать в качестве председателя этой группы. Мы и дальше рассчитываем на плодотворное сотрудничество с Агентством при изучении технических сторон этого вопроса.

114. В заключение этих немногих моих замечаний я хотел бы зафиксировать благодарность моей делегации за работу, проделанную в отчетном году нашим уважаемым Генеральным директором г-ном Эклундом и его персоналом, и за информативный характер докладов Агентства, представленных Ассамблее, что, по нашему убеждению, поможет распространению знаний относительно использования атомной энергии в мирных целях.

115. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик): Представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблее годовой доклад Международного агентства по атомной энергии, как и данные, приведенные в выступлении Генерального директора МАГАТЭ г-на Эклунда, свидетельствуют о значительности той работы, которую в настоящее время выполняет Агентство, и о том, что эта работа становится все более многообразной.

116. Сейчас Агентство вступает в новый, более богатый по содержанию этап своей деятельности, связанный с заключением Договора о нераспространении ядерного оружия. Своим содержанием Договор направлен на выполнение тех за-

дач, которым призвано служить Международное агентство по атомной энергии, а именно на укрепление мира и международного сотрудничества, обеспечение использования атомной энергии в мирных целях на благо прогресса и созидания.

117. В деятельности МАГАТЭ весьма важное место занимает сейчас вопрос об организации контроля за выполнением Договора о нераспространении ядерного оружия. В течение нынешнего года этому вопросу в рамках МАГАТЭ было уделено значительное внимание. Главная задача в настоящее время состоит в том, чтобы в установленные Договором сроки неядерные страны — участницы этого Договора заключили с МАГАТЭ соглашение о контроле и приступили к его практическому осуществлению.

118. Подготовка рекомендаций по соглашению о контроле была, как известно, поручена Комитету по гарантиям. Мы хотели бы выразить удовлетворение работой этого Комитета, подготовившего рекомендации по контролю, которые основываются на уставе МАГАТЭ, а также на документах о гарантиях и заключениях инспекторов МАГАТЭ. Работа Комитета отвечает требованиям Договора о нераспространении ядерного оружия. Положительным итогом этой работы явилось предоставление Советом управляющих Генеральному директору полномочий начать переговоры с государствами о заключении соглашений о контроле на базе выработанных рекомендаций. МАГАТЭ направило информацию по данному вопросу всем государствам, ратифицировавшим Договор о нераспространении ядерного оружия, а также государствам, подписавшим, но еще не ратифицировавшим его. Сегодня г-н Эклунд информировал нас о том, что двадцать четыре государства выразили желание приступить к переговорам о заключении соглашений, предусмотренных Договором о нераспространении ядерного оружия.

119. Научно-технические аспекты проблемы гарантий рассматривались в МАГАТЭ на ряде симпозиумов и совещаний экспертов, в которых принимали участие ученые многих стран. Советский Союз направлял своих специалистов для участия в такого рода совещаниях, считая их полезными для подготовки МАГАТЭ к выполнению функций в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия. Быстрейшее завершение работы Комитета по гарантиям — важная задача МАГАТЭ. Выполнение этой задачи будет способствовать скорейшей реализации Договора.

120. Осуществление положений о контроле, предусмотренных этим Договором, окажет благоприятное воздействие на деятельность Международного агентства по атомной энергии — организации, специально созданной для содействия применению атомной энергии в целях мира и прогресса.

121. В этой связи можно положительно оценить программу деятельности Агентства на последующее пятилетие. В программе уделяется должное внимание основным, наиболее важным в настоящее время или представляющим интерес для будущего научно-техническим направлениям. В результате выполнения этой программы страны — члены МАГАТЭ, в первую очередь развивающиеся страны, получают существенную помощь и содействие в использовании атомной энергии в мирных целях.

122. Важной областью, в которой Международное агентство по атомной энергии призвано сыграть свою роль в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия, является решение задач, связанных с применением атомных взрывов в мирных целях в интересах стран, не обладающих ядерным оружием.

123. В настоящее время является общепризнанным, что именно МАГАТЭ наиболее подходящая организация для осуществления этих задач. Со своей стороны, Советский Союз поддерживает курс, взятый МАГАТЭ в этом вопросе. В апреле текущего года, после успешного завершения большой подготовительной работы, в МАГАТЭ начала действовать первая в истории международной система научно-технической информации — система ИНИС. Советский Союз, придавая большое значение широкому международному обмену научно-технической информацией как средству ускорения научно-технического и экономического прогресса и укрепления взаимопонимания и сотрудничества в мире, был одним из инициаторов и активных участников создания международной системы информации по атомной энергии. С марта этого года Советский Союз осуществляет регулярное предоставление ИНИС отечественных материалов, подпадающих под тематический охват этой системой. Всего за это время было обработано для ИНИС около 800 советских информационных материалов. Наша страна намерена и впредь содействовать успешному функционированию международной системы ядерной информации своим активным участием, знаниями и опытом.

124. Важнейшим событием в деле дальнейшего развития и ознакомления государств с новейшими достижениями в области атомной науки и техники будет четвертая Международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях, вопрос о которой рассматривался на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи [1916-е заседание].

125. Как известно, МАГАТЭ приняло активное участие в организации третьей Международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях в 1964 году. Мы с удовлетворением отмечаем, что теперь на Агентство возлагаются функции по организации научно-технической стороны четвертой Международной конференции, и выражаем уверенность в том, что Агентство успешно выполнит эту ответственную

задачу. Для этого необходимо, чтобы Агентство уже сейчас строило свою деятельность с учетом предстоящей Конференции. Что касается Советского Союза, то вся необходимая помощь в организации и проведении такой Конференции будет с нашей стороны оказана.

126. Советский Союз принимает самое активное участие в реализации программы технической помощи, осуществляемой в рамках МАГАТЭ. Мы уделяем серьезное внимание этой стороне деятельности Агентства, учитывая его значение для многих стран — членов Организации. Важность работ по программе технической помощи в области атомной энергии значительно возрастает в связи с вступлением в силу Договора о нераспространении ядерного оружия. В интересах дальнейшего развития международного сотрудничества в области использования атомной энергии в мирных целях делегация СССР на четырнадцатой Генеральной конференции МАГАТЭ заявила, что Советский Союз сделает в 1971 году вклад в фонд технической помощи МАГАТЭ в размере 390 тысяч рублей.

127. Если иметь в виду новые обязанности, возлагаемые на Международное агентство по атомной энергии в связи с вступлением в силу Договора о нераспространении ядерного оружия, то предпосылкой эффективного выполнения этих обязательств является превращение Агентства в подлинно универсальную международную организацию. Поэтому можно приветствовать расширение членского состава Агентства за последние годы. Вместе с тем нельзя согласиться с таким положением, при котором Германская Демократическая Республика, высокоразвитое социалистическое государство, имеющее выдающиеся достижения в области использования атомной энергии в мирных целях, до сих пор не является членом Международного агентства по атомной энергии. Германская Демократическая Республика подписала и ратифицировала Договор о нераспространении ядерного оружия и заявила о готовности поставить в соответствии с этим Договором свои атомные установки под гарантии МАГАТЭ. Нельзя не видеть, что прием в МАГАТЭ Германской Демократической Республики способствовал бы успеху деятельности МАГАТЭ. Откладывать решение этого вопроса — значит действовать вопреки интересам международного сотрудничества в области использования атомной энергии в мирных целях и в то же время вопреки интересам нормализации международной обстановки, поскольку дискриминация социалистического государства — Германской Демократической Республики ведет к международным осложнениям.

128. Подводя итоги деятельности МАГАТЭ за прошедший год, советская делегация хотела бы затронуть вопрос об изменении статьи VI устава Агентства, определяющей состав Совета управляющих. Этот вопрос уже затрагивался целым рядом выступавших до меня ораторов на сегодняшнем заседании. Подход Советского Союза

к этому вопросу заключается в том, что расширение Совета управляющих является необходимым и полезным мероприятием. Однако осуществлено оно должно быть так, чтобы это не привело к нарушению политического равновесия между различными группами государств, которое было заложено в основу формирования Совета при создании МАГАТЭ и которое является важнейшим элементом его эффективного функционирования. Мы считаем, что при изменении состава Совета управляющих должно быть обращено особое внимание на те изменения, которые произошли со времени выработки устава МАГАТЭ. Мы имеем в виду освобождение от колониального ига и образование новых независимых государств, ставящих перед собой задачи использования атомной энергии в мирных целях.

129. Советский Союз считает справедливым желание развивающихся стран — Африки, Азии и Латинской Америки — расширить свое представительство в Совете управляющих, играть более активную роль в работе Агентства. Наконец, по нашему убеждению, изменение статьи VI должно быть таким, чтобы отвечать задачам предоставления Агентству возможности эффективно выполнять функции и осуществлять новые обязанности, которые оно возьмет на себя по Договору о нераспространении ядерного оружия. Вопрос о расширении Совета управляющих, который затрагивает один из важнейших факторов нормального функционирования Агентства, требовал при его решении должного учета всех обстоятельств, продуманных и тщательно взвешенных действий. При этом должен быть найден такой вариант решения, который встретил бы единодушное одобрение всех членов МАГАТЭ, не вносил бы раскол в эту организацию. Эта позиция Советского Союза и ряда других государств не была, к сожалению, учтена при решении вопроса об изменении статьи VI устава МАГАТЭ. Принятые решения, которые носят односторонний характер и в первую очередь отвечают интересам западных держав, не отражают мнения многих других стран и, на наш взгляд, могут нанести ущерб духу сотрудничества, без которого невозможна работа нашей Организации.

130. Мы надеемся на то, что в ходе дальнейшей практической работы Агентства его участники учтут эти обстоятельства и сделают все от них зависящее, чтобы в максимальной степени предотвратить отрицательные последствия неправильно принятого решения.

131. В заключение советская делегация хотела бы еще раз подтвердить, что Советский Союз активно сотрудничает и будет сотрудничать в выполнении сложных и ответственных задач, стоящих перед Международным агентством по атомной энергии, задач, объем, характер и значение которых постоянно возрастают.

132. В связи с этим советская делегация заявляет о своей готовности поддержать проект ре-

золюции по докладу МАГАТЭ, содержащийся в документе A/L.616.

133. Г-н ОГИСО (Япония) (*говорит по-английски*): Генеральной Ассамблее предложено рассмотреть доклад Международного агентства по атомной энергии за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1970 года, приложенный к документу A/8034. Я хотел бы поблагодарить Генерального директора Международного агентства по атомной энергии за блестящее представление этого важного документа. Мне доставляет большое удовольствие видеть снова г-на Эклунда выполняющим, как обычно, компетентно и безукоризненно обязанности Генерального директора Международного агентства по атомной энергии, и особенно потому, что лично я был связан с работой МАГАТЭ в прошлом.

134. Моя делегация тщательно рассмотрела этот доклад, и теперь я хотел бы высказать несколько замечаний. Прежде всего, моя делегация с удовлетворением отметила, что Международное агентство по атомной энергии неустанно развивает международное сотрудничество, добиваясь при этом значительных результатов в области использования атомной энергии в мирных целях, в частности в области облучения пищевых продуктов, в области медицинского обслуживания, а также технической помощи развивающимся странам. Моя делегация считает также, что был сделан крупный шаг вперед в отношении обмена и распространения информации по мирному использованию атомной энергии, а именно в начале этого года была создана Международная система ядерной информации.

135. Как явствует из годового доклада Совета управляющих, в настоящее время над осуществлением этого проекта работают тридцать пять стран. Это значительное число стран, если учитывать, что это начальная стадия осуществления проекта, но желательно предпринимать дальнейшие усилия для расширения числа стран, участвующих в этом проекте, поскольку он представляет собой одну из конкретных мер, с помощью которых развивающиеся страны смогут получить более широкий доступ к научно-техническим данным в области атомной энергии. А это, в свою очередь, будет способствовать их экономическому развитию. Японское правительство горячо надеется, что Международное агентство по атомной энергии будет и впредь расширять эту деятельность, в которую Япония готова внести соответствующий вклад.

136. Понимая растущую ответственность этого учреждения, Генеральная конференция Международного агентства по атомной энергии после дискуссий, продолжавшихся более года, приняла решение пересмотреть свой устав, чтобы изменить состав Совета управляющих. Моя делегация одобряет такое решение, так как считает его очень своевременным.

137. Как ясно указано во вступлении к докладу, самым важным событием, происшедшим в Меж-

дународном агентстве по атомной энергии в течение отчетного периода, явилось вступление в силу Договора о нераспространении ядерного оружия. В этой связи я хотел бы отметить различные мероприятия, проведенные МАГАТЭ. Во-первых, в докладе говорится о различных группах консультантов, которые сумели заложить основу для анализа систем, программ по исследованиям и разработкам и для изучения соглашений о гарантиях. Моя делегация придает особое значение этим исследованиям экспертов, поскольку она считает, что гарантии безопасности, согласно Договору о нераспространении ядерного оружия, должны быть такими, какие позволили бы проверять национальную систему контроля за использованием ядерных материалов. Для этого они полностью должны учитывать самые современные концепции и методы, такие как анализ систем, выборочные пробы и статистические методы. Так поступать необходимо, если мы намерены иметь, как говорил об этом сегодня утром Генеральный директор, рациональные гарантии. Но в то же время эти гарантии не должны быть тормозом для дальнейшего развития использования атомной энергии в мирных целях.

138. Во-вторых, я хотел бы отметить тот факт, что было принято мудрое решение в отношении создания Комитета по гарантиям в апреле этого года и что всем государствам-членам предложено направлять свои пожелания этому Комитету и принимать участие в его заседаниях, если они этого пожелают. Я с удовлетворением отмечаю, что Комитет по гарантиям работал исключительно эффективно, несмотря на большое количество членов, и это интересный пример, на который следует обратить внимание и который следует учитывать, когда в дальнейшем Организация Объединенных Наций будет рассматривать вопросы по созданию подкомитетов.

139. Правительство Японии выражает удовлетворение в связи с усилиями, предпринятыми МАГАТЭ, и надеется на то, что соответствующие меры в области гарантий, в отношении которых достигнуто согласие, не будут тормозить полезную работу по использованию атомной энергии в мирных целях. Что касается проекта резолюции Индии, Нидерландов и Польши, содержащегося в документе A/L.616, то моя делегация хотела бы выразить признательность этим делегациям за их инициативу в представлении этого проекта и готова поддержать его.

140. Г-н БОЖИНОВИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*): Делегация Югославии хотела бы выразить признательность Генеральному директору МАГАТЭ г-ну Эклунду за исключительно компетентный годовой доклад, посвященный работе, достижениям и всесторонним усилиям этого важного учреждения, а также за его вступление перед нами сегодня утром.

141. Мою делегацию опять несколько беспокоит тот факт, что важный доклад данного учрежде-

ния рассматривается на пленарном заседании в условиях, которые не позволяют — в практическом смысле этого слова — делегациям глубже рассмотреть существо этого доклада. Мы с сожалением отмечаем, что наше прошлогоднее предложение [1828-е заседание] о направлении этого доклада на рассмотрение в Политический комитет не встретило благожелательного отклика. Мы отмечаем, что в Первом комитете на данной сессии Генеральной Ассамблеи делегации Ирландии [1751-е заседание] и Турции [1761-е заседание] обратились с подобной просьбой в ходе общих прений по разоружению.

142. Одним из наиболее важных событий для деятельности МАГАТЭ в 1970 году бесспорно является вступление в силу 5 марта Договора о нераспространении ядерного оружия. Ответственность МАГАТЭ в отношении системы гарантий, а также в отношении содействия мирному использованию атомной энергии возросла и будет возрастать еще больше.

143. В этой связи можно отметить, что многие делегации на четырнадцатой Генеральной конференции МАГАТЭ выразили озабоченность в отношении вопроса о финансировании гарантий. Это выражалось двояким образом. Во-первых, утверждением, что финансирование гарантий и деятельность МАГАТЭ не должны ложиться тяжелым бременем на развивающиеся страны, и, во-вторых, что финансирование такого рода деятельности не должно осуществляться в рамках регулярного бюджета МАГАТЭ. На четырнадцатой Генеральной конференции МАГАТЭ были внесены конкретные и очень полезные предложения в отношении подхода к решению этого вопроса. Я хотел бы выразить надежду моей делегации на то, что в следующем докладе мы сможем прочесть, что уже найдено соответствующее решение, причем такое решение, которое не будет ущемлять интересы развивающихся стран.

144. Что касается финансовой стороны вопроса о бюджете МАГАТЭ, то мы с удовлетворением отмечаем, что увеличение запланированной цифры добровольных взносов в генеральный фонд Агентства с 2 млн. долларов до 2,5 млн. долл. было одобрено. Однако мы хотели бы еще раз решительно подчеркнуть, что та сумма, используя которую Агентство должно выполнять свою основную задачу, а именно — содействовать использованию атомной энергии в мирных целях, особенно в развивающихся странах, не может быть равной названной величине, так как сумма в 2 млн. долларов, 5 млн. долларов или 6 млн. долларов является слишком незначительной для выполнения такой задачи, и ясно, что система добровольных взносов не может обеспечить ни достоянных, ни достаточных ассигнований. Несомненно, мы должны приложить максимум усилий, чтобы найти лучшую систему финансирования основной деятельности МАГАТЭ, и в самое ближайшее время.

145. Мы имели также возможность изучить доклад Совета управляющих по вопросу финансирования ядерных проектов, то есть только первую часть доклада, законченную Генеральным директором. Но даже одна эта часть привлекает наше внимание по своим масштабам и серьезности поставленных проблем.

146. Однако имеется еще один момент, на котором я хотел бы остановиться, а именно вопрос, касающийся расширения Совета управляющих. Мы не совсем удовлетворены методами решения данного вопроса. Во всяком случае, в течение последних нескольких лет мы говорили о том, что речь идет не только о необходимости расширения Совета управляющих, но и о том, что — и в этой связи я хотел бы привести цитату из Декларации Конференции государств, не обладающих ядерным оружием, которая состоялась в 1968 году в Женеве, Декларации, одобренной на двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи, — «...Международное агентство по атомной энергии... должно соответственно приспособиться к выполнению своих дальнейших обязанностей»⁵.

147. Как можно видеть, я затронул всего лишь несколько важных вопросов, которые изложены в годовом докладе Международного агентства по атомной энергии. Однако что касается более глубокой разработки или обсуждения этого вопроса, то следовало бы организовать прения по докладу в несколько иной форме. Позвольте мне еще раз выразить уверенность делегации Югославии, что эта ответственная задача могла бы быть лучше выполнена, если бы пункт повестки дня «Доклад Международного агентства по атомной энергии» был передан на рассмотрение Первому комитету начиная со следующего года.

148. В заключение я хотел бы заявить, что в соответствии с нашей оценкой работы Международного агентства по атомной энергии моя делегация будет голосовать за проект резолюции, содержащийся в документе A/L.616.

149. Г-н ЭНЕ (Румыния) (*говорит по-французски*): Доклад Международного агентства по атомной энергии, представленный Генеральным директором г-ном Сигвардом Эклундом, выдающимся деятелем, вклад которого в работу Агентства заслужил всеобщее признание, в краткой форме знакомит нас с работой, которую это важное учреждение проделало за прошедший год.

150. Действительно, энергия атома, хотя и является новой по сравнению с обычными методами производства энергии, все шире и динамичнее распространяется в нашу эпоху. Она проникает во все области экономической и социальной жизни и все в большей степени способствует развитию и росту благосостояния народов.

151. Будучи неисчерпаемым источником прогресса, атомная энергия обещает быть одним из

⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, пункт 96 повестки дня, документ A/7277 и Corr.1 и 2, стр. 19.*

самых ценных факторов, способствующих ликвидации разрыва между развитыми и развивающимися странами. В этих условиях следует напомнить о праве всех государств на расширение, без каких-либо ограничений, исследований в области мирного применения атомной энергии, а также о настоятельной необходимости, чтобы все государства без исключения могли пользоваться благами от использования атомной энергии.

152. Как известно, Международное агентство по атомной энергии в своем уставе в качестве основной задачи выдвигает задачу расширения международного сотрудничества в области применения атомной энергии в мирных целях. Таким образом, это стало важным звеном в системе, созданной Организацией Объединенных Наций с целью укрепления мира, обеспечения прогресса и сотрудничества между государствами.

153. Настоятельная необходимость для всех государств принимать участие в решении важных международных проблем, а также необходимость для каждой страны, большой или малой, вносить свой вклад в широкий и многообразный процесс международного сотрудничества, особенно в такой огромной и динамичной области, как применение атомной энергии в мирных целях, требует незамедлительного осуществления принципа универсальности в Агентстве. Это существенное условие, и только при его осуществлении Агентство сможет полностью отвечать требованиям своего устава. Исходя из этого, мы считаем необходимым создать соответствующие условия, обеспечивающие участие Китайской Народной Республики, великой ядерной державы, в деятельности Агентства. Уходить от решения этого вопроса, к решению которого призывает все большее число стран, противоречит принципам и нормам международного права, и это мешает Агентству полностью выполнить поставленные перед ним важные задачи.

154. Мы считаем, что именно в интересах международного сотрудничества в этой области и в интересах усиления эффективности роли МАГАТЭ мы должны в самое ближайшее время создать такие условия, которые позволят Китайской Народной Республике, Германской Демократической Республике, Корейской Народно-Демократической Республике и Демократической Республике Вьетнам занять свои места, на которые они имеют право в данной организации.

155. Доклад Агентства Генеральной Ассамблее подчеркивает постоянную заботу Агентства о внесении все большего вклада в дело расширения международного сотрудничества в области использования атомной энергии в мирных целях, поощрения научно-исследовательской работы, подготовки кадров специалистов и технической помощи.

156. Среди блестящих достижений в этой связи следует отметить непрерывное расширение на-

учных исследований и практического экспериментирования, что заставляет нас все больше верить в то, что в ближайшем будущем атомная энергия будет конкурировать с обычными средствами производства электроэнергии. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть роль, которую играло Агентство в области атомной энергетики, проводя изучение экономической эффективности атомной энергии, способствуя расширению обмена информацией и проведению встреч между учеными.

157. Мы также хотели бы упомянуть о роли, которую играло Агентство в области применения облучения и использования изотопов в промышленности, сельском хозяйстве, медицине, биологии и других областях, в которых вполне заслуженным успехом пользовались общие программы проведения научных исследований Агентства, а также распространение научной и технической информации с помощью Международной системы ядерной информации. Было бы упущением не упомянуть о важной работе по подготовке норм и рекомендаций по защите от радиации и обеспечению безопасности атомных установок, а также по расширению проведения научных, технических, экономических и правовых симпозиумов.

158. Было также положено начало в отношении использования ядерных взрывов в мирных целях. Нам представляется необходимым, чтобы в будущем деятельность Агентства направлялась в сторону практических и научных аспектов применения ядерных взрывов в мирных целях в соответствии с положениями Договора о нераспространении ядерного оружия и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

159. Важной областью, на которую Агентство должно продолжать обращать свое внимание как при распределении средств, так и при установлении очередности выполнения работ, является область подготовки кадров специалистов.

160. В условиях, когда Договор о нераспространении ядерного оружия вступил в силу, на МАГАТЭ, являющееся главным институциональным аппаратом в области международного сотрудничества по мирному использованию атомной энергии, в соответствии со статьями IV и V этого Договора были возложены новые многосторонние обязанности. К тому же это отражено в программе, подготовленной Агентством на 1971—1976 годы, и в его бюджете на 1971 год.

161. После того как этот Договор вступил в силу, МАГАТЭ приняло на себя важные вопросы организации контроля и соблюдения положений этого Договора, направленного на предотвращение распространения ядерного оружия и одновременно на обеспечение всем государствам свободного доступа к использованию атомной энергии в мирных целях.

162. Что касается гарантий, то в этом отношении была проделана трудная работа по выра-

ботке типового соглашения по контролю, а также по улучшению системы гарантий и контроля, который будет осуществляться Агентством в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия. Необходимо решить надлежащим образом и так, чтобы это было приемлемо для всех, некоторые проблемы, такие, например, как финансирование гарантий и ответственность Агентства за ущерб, наносимый в результате использования атомной энергии. Учитывая тот факт, что в данных условиях с особой остротой встает проблема создания группы инспекторов МАГАТЭ, мы считаем, что необходимо продумать вопрос подбора соответствующих кадров, с тем чтобы эта группа включала представителей от всех государств-членов. Такая процедура будет полезна как для создания хорошей системы контроля в целом, так и для государств-членов, которые могли бы воспользоваться опытом работы своих инспекторов для улучшения организации и совершенствования своих собственных национальных систем контроля. Отмечая с удовлетворением результаты, достигнутые в этом отношении, делегация Румынии считает необходимым более тщательно изучить аспекты, связанные с совершенствованием этой системы гарантий, и в то же время поощрять научно-исследовательскую работу в области автоматизации контроля.

163. По мнению румынской делегации, вступление в силу Договора о нераспространении ядерного оружия налагает дополнительную ответственность на Агентство за интенсификацию и диверсификацию процесса международного сотрудничества в области использования атомной энергии в мирных целях. Само собой разумеется, что расширение сферы деятельности Агентства в области гарантий в связи с Договором не только не должно привести к сокращению деятельности Агентства в области использования атомной энергии в мирных целях, что определенно является его главной задачей, но должно привести к существенному повышению роли МАГАТЭ в данном процессе.

164. Нам кажется, что в свете будущей деятельности МАГАТЭ должно стремиться установить разумное равновесие между этими основными задачами, возлагаемыми на него как на главный орган международного сотрудничества в области использования атомной энергии, а также в связи с его обязательствами в области применения системы гарантий. Необходимость такого равновесия вытекает из Договора о нераспространении ядерного оружия.

165. Если мы посмотрим на этот Договор с точки зрения того равновесия, которое он устанавливает между определенными важными факторами, такими как нераспространение ядерного оружия, ядерное разоружение и неотъемлемое право государств на развитие и использование атомной энергии в мирных целях, с одной стороны, и международное сотрудничество, с другой стороны, то нам кажется, что МАГАТЭ

должно рассматривать свою деятельность как направленную на внесение еще более важного и эффективного вклада в дело полного осуществления всех положений Договора, его духа и буквы. Именно с этой точки зрения мы рассматриваем процесс разоружения, развитие и сотрудничество как имеющие один общий знаменатель — слово «ядерное», которое определяет смысл и даже самую возможность деятельности этого Агентства.

166. Социалистическая Республика Румыния, занятая огромным процессом созидания и развития современной экономики, придает большое значение потенциальным возможностям атомной энергии и ее применению в широких масштабах в экономике страны. Ввиду такого положения заинтересованность, которую Румыния проявляет в отношении всех проблем применения атомной энергии в мирных целях, представляется вполне обоснованной.

167. Заинтересованность моей страны в международном сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии и, в частности, в деятельности Агентства основывается на принципах внешней политики Румынии. Именно в этом смысле в своей речи перед участниками четырнадцатой сессии Генеральной конференции МАГАТЭ 25 сентября этого года Председатель Государственного совета Румынии Николае Чаушеску заявил:

«Международное агентство по атомной энергии может благодаря своей деятельности содействовать тому, чтобы огромные преимущества, получаемые в результате использования достижений ядерной физики, стали в максимально возможной степени одним из предметов международного обмена ценностями и внесли свой вклад в дело ликвидации отсталости и поднятия уровня цивилизации всех народов. В этой связи особое значение приобретает деятельность данного Агентства в области развития сотрудничества в сфере научно-исследовательской работы и применения атомной энергии в мирных целях, расширения обмена информацией и опытом, а также в области поддержки усилий тех государств-членов, которые стремятся преодолеть свою отсталость в этой сфере. Идя по этому пути, МАГАТЭ может способствовать разрядке международной напряженности, взаимопониманию народов и делу мира во всем мире».

168. Делегация Румынии убеждена, что благодаря своему огромному опыту, а также пожеланиям и предложениям государств-членов Агентство сумеет внести важный и еще больший вклад в соответствии со своим уставом и положениями статей IV и V Договора о нераспространении ядерного оружия в дело международного сотрудничества в этой области. Делая это, оно не только будет способствовать расширению применения атомной энергии, но и обеспечению мира и безопасности во всем мире.

169. Г-н фон ХИРШБЕРГ (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Мы вместе со всеми приветствуем сегодня среди нас г-на Эклунда и благодарим его за очень содержательный доклад. Как и в прошлые годы, мы и в этом году будем рады поддержать проект резолюции, внесенный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, в котором выражается признательность МАГАТЭ за его деятельность в области мирного использования атомной энергии.

170. Как хорошо известно, две проблемы занимали доминирующее положение во всей деятельности МАГАТЭ за прошедший отчетный год. Одна проблема носит чисто политический характер, вторая проблема — это проблема, объединяющая политические и технические аспекты.

171. Первая проблема — расширение состава Совета управляющих. Конференция государств, не обладающих ядерным оружием, в сентябре 1968 года уделила большое внимание вопросу о необходимости более эффективного представительства развивающихся стран в Совете управляющих.

172. Но не этот вопрос представил значительные трудности. Трудности были скорее связаны с вопросами, касающимися отношений между европейскими странами, и вопросами политического равновесия между основными блоками государств. Эти вопросы выдвинулись на первый план во время консультаций об увеличении представительства развивающихся стран и привели к возникновению проблем исключительно острого характера, потребовавших проведения консультаций в течение двух лет. Эти проблемы, по нашему мнению, по крайней мере, подчеркивали важность принятия решения скорее на основе согласованного мнения, чем на основе голосования большинства.

173. Предложенная поправка к уставу Агентства, предусматривающая увеличение состава членов Совета с 25 до 34, была должным образом принята большинством в две трети голосов членов Генеральной конференции МАГАТЭ, но она должна быть также ратифицирована большинством в две трети голосов членов Агентства, прежде чем она войдет в силу. Будем надеяться, что при решении специальных проблем, о которых я говорил, одержит верх чувство реализма, и эта поправка будет надлежащим образом ратифицирована и войдет в силу. Мы надеемся, что до рассмотрения нами следующего доклада Агентства на Ассамблее будет достигнут значительный прогресс в этом направлении.

174. Вторая крупная область деятельности Агентства — разработка заслуживающей доверия и приемлемой системы контроля, позволяющей провести в жизнь Договор о нераспространении ядерного оружия, показала, как важно в той области, где на карту могут быть поставлены самые основы национального суверенитета, принимать во внимание интересы и опасения средних и малых стран.

175. После долгих разногласий во мнениях между двумя сверхдержавами Совет управляющих сумел создать Комитет по гарантиям. Комитет работал, проявляя гибкость и дух сотрудничества, которые превзошли даже лучшие ожидания таких малых стран, как Южная Африка, которые давно выступали за создание такого Комитета. Комитет утвердил пока лишь общие принципы, но это само по себе уже значительное достижение, если учесть наличие двусмысленных формулировок и неточностей в Договоре о нераспространении ядерного оружия.

176. Разработка согласованных технических деталей будет связана со значительно большими трудностями. Но еще более трудными будут поиски решения проблемы финансирования огромных затрат на систему гарантий, что будет тяжелым бременем для Агентства, когда положение Договора о нераспространении ядерного оружия будут применяться в отношении большинства его государств-членов.

177. Решение этой финансовой проблемы имеет еще более важное значение, если учесть многие другие потребности финансирования из имеющихся фондов Агентства. Чем больше государств идет по пути мирного использования атомной энергии, тем больше необходимость в технической помощи и ожидание ее. В этой связи Южная Африка выступила с инициативой в Совете управляющих, предложив в прошлом году увеличение запланированной суммы добровольных взносов, что было согласовано на этот год. Мы считаем, что будет значительным шагом вперед, если можно будет убедить все государства-члены, в особенности все более развитые государства, внести вклад в Общий фонд технической помощи, исходя из их процентного вклада в регулярный бюджет. Эта формула вклада была предложена Агентству несколько лет тому назад Южной Африкой и Бразилией. Пришло время, когда требуются новые инициативные меры, особенно в связи с призывом ядерных держав к неядерным державам присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия.

178. Много времени уделяется Агентством вопросу мирных ядерных взрывов, и доклад по этому вопросу был представлен Генеральной Ассамблее [A/8193]. Связанная с этим технология пока еще, конечно, находится на начальной стадии своего развития, и необходимо провести немало дальнейших исследований, прежде чем можно будет реализовать огромные потенциальные возможности новой техники. Моя делегация хотела бы подчеркнуть тот факт, что, хотя применение этой технологии является делом завтрашнего, а не сегодняшнего дня, МАГАТЭ является, очевидно, подходящим органом для работы по вопросам содействия ядерным взрывам в мирных целях и выполнения необходимых функций наблюдения. Мы рады, что этот принцип получает все более широкое признание.

179. Загрязнение среды стало модным понятием для обозначения проблемы, которая оказала

такое сильное воздействие на всю общественность, что почти все международные организации стремятся вступить в борьбу против этого явления. Организация Объединенных Наций справедливо уделяет особое внимание этому вопросу, и ее стремление взять на себя координирующую роль полностью признается. Но существует опасность не только дублирования усилий и расходов, но даже и проведения неразумной политики, если Организация Объединенных Наций как организация начнет заниматься научными и техническими подробностями тех аспектов проблемы загрязнения окружающей среды, которые считаются делом других международных организаций. МАГАТЭ установило очень высокие нормативные стандарты в деле обеспечения безопасности и охраны здоровья в области мирного применения атомной энергии. МАГАТЭ при поддержке других государств — членов Организации Объединенных Наций является хранителем лучших знаний в этой области. Мы надеемся и верим, что особая ответственность Агентства в этом отношении найдет полное признание в программе Организации Объединенных Наций по борьбе с загрязнением окружающей среды.

180. Южная Африка с удовлетворением отмечает продолжение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МАГАТЭ в подготовке к следующей Женевской конференции по использованию атомной энергии в мирных целях, которая будет проведена в 1971 году, но мы считаем, что за следующую конференцию, которая может быть проведена в конце семидесятых годов, должно нести первостепенную ответственность МАГАТЭ, а не Организация Объединенных Наций. При этом, разумеется, Организацию Объединенных Наций будут постоянно держать в курсе дел с помощью докладов и, используя возможности, подобные той, которая представилась нам сейчас, кратко обсуждать такие доклады.

181. Организация Объединенных Наций в этом году праздновала свой серебряный юбилей. Международное агентство по атомной энергии вдвое моложе ее. Рост МАГАТЭ осуществлялся в большой степени по принципу *festina lente* в отношении его бюрократической и административной структуры. МАГАТЭ использует скорее принцип согласованного мнения, чем принцип мнения большинства при принятии решений по важным политическим вопросам. Действуя таким образом, Агентство заслужило доверие государств — членов Организации Объединенных Наций как жизнеспособная ответственная организация, которой управляют разумно и осторожно, но которая реагирует на все новое. Эта организация, первоочередной задачей которой является применение своих знаний в мирных целях, организация, которая, работая во имя будущего, смотрит далеко вперед, но твердо стоит на земле.

182. Следует воздать особую дань уважения за эти достижения г-ну Эклунду, которого мы имеем честь слушать сегодня.

183. Г-н ГАРСИЯ ДИ СОЗА (Бразилия) (*говорит по-английски*): Делегация Бразилии приветствует годовой доклад Совета управляющих Генеральной конференции МАГАТЭ, который приложен к документу A/8034 и который сейчас обсуждается. Этот доклад охватывает период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1970 года и дает нам информацию о разнообразной деятельности Агентства, которое заслуживает похвалы за свое умение. Генеральная Ассамблея также рассматривает информационный циркуляр, приложенный к документу A/8034/Add.1, который является дополнением к годовому докладу МАГАТЭ и охватывает период с 1 июля до 1 октября 1970 года.

184. Я хотел бы поблагодарить г-на Сигварда Эклунда, Генерального директора Международного агентства по атомной энергии, за его заявление, сделанное сегодня утром на Генеральной Ассамблее, к которому я хотел бы добавить несколько замечаний моей делегации в отношении гарантий, о которых говорится в пунктах 99—115 годового доклада и в пунктах 7—12 дополнения к нему.

185. Как хорошо известно, вступление в силу Договора о нераспространении ядерного оружия побудило Совет управляющих Агентства создать Комитет, который будет давать ему рекомендации о его ответственности по вопросу о гарантиях в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия и, в особенности, по вопросу, касающемуся содержания соглашений, которые потребуются в связи с Договором.

186. Правительство Бразилии придает особое значение работе Комитета по гарантиям, активным членом которого является Бразилия. Действительно, мы вносим свой самый серьезный вклад в работу Комитета, с тем чтобы помочь ему выполнять его задачи конструктивно, сбалансированно и быстро.

187. Особую озабоченность Бразилии вызывает вопрос о расходах по осуществлению гарантий в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия и методах их финансирования. Я должен мимоходом отметить, что эти расходы могут составить немалую сумму и вполне могут составить несколько млн. долларов. Поэтому есть все основания для опасений, что если эта деятельность Агентства в области гарантий будет развиваться слишком быстро, то это может отрицательно отразиться на общем равновесии, которое сейчас существует между работой по содействию использованию атомной энергии и по контролю за ним. Имея эти опасения в виду, в мае этого года мы предложили, чтобы Агентству были возмещены расходы, связанные с применением и осуществлением гарантий в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия,

а также чтобы были вообще изучены новые методы финансирования гарантий. В рамках работы Комитета по гарантиям Бразилия вместе с Чили, Индией и Филиппинами позже в этом году выступила с конкретным предложением о методах финансирования.

188. На данной стадии делегация Бразилии хотела бы подчеркнуть придаваемую Бразилией важность и настоятельность вопроса изыскания надлежащего метода финансирования гарантий в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия, который не должен налагать чрезмерное бремя на бюджет Агентства, потому что в противном случае расширение деятельности Агентства по контролю нанесет ущерб работе МАГАТЭ по содействию использованию атомной энергии, которую мы считаем чрезвычайно важной и которая является основной причиной существования самого Агентства. И последнее, но не менее важное. Мы считаем, что следует чрезвычайно осторожно относиться к установлению метода финансирования, который позволил бы странам, не участвующим в Договоре о нераспространении ядерного оружия, избежать расходов по гарантиям, предоставляемым в рамках этого Договора.

189. Г-н КРЕМИН (Ирландия) (*говорит по-английски*): От имени делегации Ирландии я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить г-на Эклунда за исчерпывающее заявление, которое он сделал, представляя годовой доклад Международного агентства по атомной энергии. Работа, проведенная Агентством и его Советом управляющих в прошедшем году, заслуживает всяческой похвалы. Моя делегация хотела бы в особенности выразить искреннюю признательность г-ну Эклунду за мудрость, энергию и тактичность, с которыми он выполнял свои трудные обязанности Генерального директора.

190. В годовом докладе ясно и сжато показаны широкие масштабы деятельности МАГАТЭ в разных областях. Что касается аспектов программы Агентства, касающихся содействия использованию атомной энергии, то вступление в силу Международной системы ядерной информации, реалистичный и умелый подход, принятый Агентством по вопросу об ограниченных ядерных взрывах, и исследование Агентства по вопросу финансирования атомных проектов, а также одобренное увеличение собственного бюджета Агентства по оказанию технической помощи — эти вопросы заслуживают особого упоминания. Кроме того, работа Агентства в области различного применения радионуклидов и радиационной техники, в области продовольственных и сельскохозяйственных продуктов и медицине, а также научная программа Агентства в области физики и важная работа, связанная с ядерной энергией и реакторами, продолжает приносить огромную пользу все большему числу как развитых, так и развивающихся стран, и наша делегация искренне надеется, что программа работы Агентства во всех этих областях будет

успешно претворяться в жизнь в следующем году.

191. Вступление в силу Договора о нераспространении ядерного оружия 5 марта 1970 года, конечно, явилось значительным событием для МАГАТЭ, а также для Организации Объединенных Наций. Поэтому с особым удовлетворением мы отмечаем метод решения Агентством до настоящего времени новой и сложной задачи, поставленной Договором. Работа отдела по развитию Агентства и работа многих групп консультантов, которая была организована в связи с вопросом о гарантиях в соответствии с Договором, помогла разъяснить многие трудности и найти решения. Это особенно видно на примере документов, подготовленных секретариатом Агентства в связи с проектом типового соглашения о системе гарантий, который все еще обсуждается в Комитете в Вене. И действительно, благодаря этим документам Комитет по гарантиям с самого начала мог работать над этим вопросом по-деловому.

192. Разумеется, сейчас стало очевидным, что эта типовая система гарантий, как она сначала была предусмотрена в документации Секретариата, была слишком похожа на старую систему гарантий Агентства, в связи с чем Комитет по гарантиям уже значительно изменил ее с учетом гораздо более существенных задач, поставленных Договором о нераспространении ядерного оружия. Важной и удивительной особенностью всего этого вопроса является то, что роль, которую Агентство призвано сыграть в соответствии с Договором, не имеет прецедента в истории каких-либо международных организаций.

193. Моя делегация уже говорила о политических аспектах Договора о нераспространении ядерного оружия в ходе своего выступления в Первом комитете 5 ноября [1751-е заседание]. Мы хотели бы здесь просто заявить о том, что, по общему признанию, трудный период для МАГАТЭ, во время которого проводился переход к операциям по гарантиям в рамках Договора, поможет развитию и укреплению деятельности МАГАТЭ по регулированию, и в результате полученного опыта международной организации в будущем может быть поручена задача предоставления дальнейших услуг в этой жизненно важной области контроля над вооружением.

194. Рассматривая развитие МАГАТЭ с момента начала его работы четырнадцать лет тому назад, можно сказать, что никакая подобная международная организация не претерпела столь существенных изменений за такой короткий срок своего существования. Мы понимаем, каким тяжелым бременем эти новые обязанности лягут на Агентство и на его секретариат, и хотели бы выразить свое убеждение в том, что они справятся с этой новой задачей. Мы также выражаем надежду на то, что эта новая ответственность

никоим образом не будет мешать Агентству выполнять его отличные и более традиционные программы работы по содействию мирному использованию атомной энергии. Мы убеждены в том, что если МАГАТЭ будут предоставлены необходимые ресурсы, то можно будет сохранить соответствующее равновесие между этими двумя важными аспектами работы Агентства.

195. В нашем выступлении в Первом комитете 5 ноября, говоря о том новом значении, которое приобрело Агентство в области мер по контролю над вооружением в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия, мы упоминали о необходимости тесной связи в работе в этой области между Агентством и Генеральной Ассамблеей. Мы хотели бы, чтобы этот вопрос был внимательно рассмотрен государствами — членами Организации Объединенных Наций в период между этой и следующей сессиями. Мы надеемся на то, что отныне ежегодный обзор работы Агентства в этой области будет проводиться в Первом комитете, и здесь мы хотели бы отметить уместность замечаний представителя Югославии по этому вопросу, сделанных ранее в ходе наших прений.

196. Мы также призываем Организацию Объединенных Наций обращаться, по мере необходимости, за консультациями к Агентству по техническим вопросам, находящимся в сфере его компетенции, так как нет никаких сомнений в том, что МАГАТЭ является центральным хранилищем огромного опыта и авторитетных знаний, которыми можно воспользоваться в любой момент. В ходе текущего Десятилетия разоружения, без сомнения, Агентство неоднократно с успехом выступит как консультант или наблюдатель. Мы должны конкретно говорить о необходимости тесного сотрудничества в работе между Научным комитетом Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации и МАГАТЭ, особенно в связи с расширением деятельности этого Комитета в области использования атомной энергии в мирных целях. Я хотел бы также, рассматривая вопросы процедуры, выразить надежду на то, что в будущем году дополнение к годовому докладу будет представлено членам Генеральной Ассамблеи заблаговременно, для того чтобы можно было бы его изучить до начала общих прений.

197. Моя делегация хотела бы очень кратко остановиться на деятельности Агентства, связанной с окружающей человека средой. В прошедшем году МАГАТЭ продолжало осуществлять свою обычную программу работ в отношении здравоохранения, безопасности и обращения с радиоактивными отходами. В этой связи особое внимание Агентство обращало на вопросы окружающей человека среды, а также оно провело ряд важных заседаний экспертов по этому вопросу. Надо, в частности, упомянуть о симпозиуме по аспектам окружающей человека среды в районе действия атомных предприятий,

который был проведен совместно с Комиссией по атомной энергии Соединенных Штатов Америки в Нью-Йорке в августе этого года и на котором было заострено внимание на том факте, что атомные предприятия в отношении отравления окружающей человека среды являются гораздо лучшими по сравнению со всеми остальными предприятиями по производству электроэнергии. Действительно, возрастающее использование атомной энергии для производства электроэнергии вместо использования в качестве горючего ископаемого топлива, по-видимому, уменьшит загрязнение среды в будущем.

198. Что касается морской среды, то Агентство продолжало изучать влияние на морскую экологию сбрасываемых в море радиоактивных изотопов, и в прошлом месяце в Вене весьма успешно заседала группа экспертов, которая обсуждала вопрос о процедуре установления лимитов сбрасывания радиоактивных изотопов в море. Ранее в этом году МАГАТЭ участвовало в работе второй сессии Объединенной группы экспертов по научным аспектам загрязнения морской среды, в результате которой Генеральный директор в сентябре опубликовал свой меморандум по вопросу о регистрации радиоактивных отходов в море. На четырнадцатой Генеральной конференции Ирландия поддержала инициативу Генерального директора по этому вопросу.

199. Что касается программы предстоящих международных конференций, то моя делегация ожидает, что четвертая Международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях, которая будет проведена в сентябре следующего года, сконцентрирует свое внимание на топливных циклах, на гарантиях, на окружающей среде и будет иметь важное значение для Агентства. Конференция даст ценную возможность определить достигнутый прогресс в очень важном деле расширения использования атомной энергии в мирных целях. Мы надеемся, что МАГАТЭ внесет ценный вклад на основе своего опыта в решение проблем окружающей среды на Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды в Стокгольме в 1972 году.

200. Моя делегация хотела бы сейчас вкратце обратить внимание на важные аспекты информации общественности, связанные с использованием атомной энергии, — область, за которую Агентство действительно несет ответственность, но в которой с его стороны наблюдалась меньшая активность в прошлом. Мы воздаем должное МАГАТЭ за публикацию документа *Ядерная энергия и окружающая человека среда*, который появился как добавление⁶ к докладу Агентства в этом году Экономическому и Социальному Совету. Публикации такого рода способствуют ориентации общественного мнения на более позитивный подход в отношении получения больших выгод от использования атомной

⁶ INFCIRC/139/Add.1.

энергии в мирных целях для процветания и благосостояния человечества. Мы надеемся, что МАГАТЭ будет продолжать уделять внимание этому аспекту в будущем.

201. Наконец, мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу искреннюю благодарность делегациям Австралии и Советского Союза, которые в ходе прений по этому вопросу на двадцать четвертой сессии [1828-е заседание] приветствовали членство Ирландии в Агентстве. Мы надеемся осуществлять наши обязанности как государства-члена в соответствии с уставом и, насколько возможно, оказать Агентству поддержку в его очень важной работе.

202. Г-н ВИНЧИ (Италия) (*говорит по-английски*): Моя делегация поддерживает проект резолюции A/L.616, предложенный представителем Индии послом Сеном, и будет голосовать за него. Особо отмечая четырнадцатый доклад Международного агентства по атомной энергии, приложенный к документу A/8034 и Add.1, мы надеемся, что проект резолюции будет единогласно принят.

203. Мы только что выслушали заявление Генерального директора Международного агентства по атомной энергии г-на Сигварда Эклунда, которое проливает новый свет на доклад, представленный Генеральной Ассамблее, и в особенности на работу Агентства в прошедшем году. Со своей стороны, я хотел бы воспользоваться данным случаем для того, чтобы вновь подчеркнуть важность, которую итальянское правительство придает этой работе, улучшающейся с каждым годом качественно и количественно. Фактически это расширение деятельности в различных областях мирного использования атомной энергии на благо все увеличивающегося количества стран и в целом на благо международного сотрудничества, экономического развития и мира.

204. Италия оказывает полную поддержку всем основным программам Агентства. Не вдаваясь в подробности нашего вклада, который был также осуществлен в этом году в виде увеличенного финансового взноса в регулярный бюджет Агентства, позволю себе обратить внимание Ассамблеи на плодотворную деятельность центра теоретической физики в Триесте, где самые квалифицированные эксперты в области термоядерного синтеза несколько месяцев тому назад собрались для участия в симпозиуме, имеющем большое научное значение. Я должен сказать далее об участии моей страны в Международной системе ядерной информации — одном из самых интересных инициативных проектов, какие были проведены в области международного научного сотрудничества.

205. В других областях, таких как сельское хозяйство, пищевая промышленность, биология и радиоактивность, мы также обеспечиваем наше участие в программах исследований Агентства,

с тем чтобы содействовать такому роду сотрудничества, которое оказывает большую помощь расширению программ МАГАТЭ в очень важных секторах, в особенности для развивающихся стран.

206. Деятельность МАГАТЭ за 1970 год отражена в докладе, который мы сейчас рассматриваем. Но какими бы положительными ни были прошлые достижения МАГАТЭ, его величайшие возможности успеха заложены в будущем, в решении новых задач, которые поручены МАГАТЭ в связи с осуществлением Договора о нераспространении ядерного оружия, который вступил в силу 5 марта 1970 года. Мое правительство рассматривает эти задачи не только как более ответственные аспекты роли МАГАТЭ, но и как решающий фактор укрепления международного сотрудничества в использовании атомной энергии в мирных целях в атмосфере доверия среди государств, что в свою очередь может привести к укреплению мира и безопасности.

207. В ходе 1970 года проводились весьма полезные переговоры в рамках Комитета по гарантиям, который был создан МАГАТЭ для изучения ответственности МАГАТЭ в отношении Договора о нераспространении ядерного оружия и, в частности, в отношении содержания новых соглашений, которые потребуются в будущем в связи с Договором. Многие государства-члены приняли участие в работе Комитета в духе искреннего взаимного сотрудничества для того, чтобы разработать примерное соглашение между Агентством и отдельными неядерными державами в соответствии с положениями статьи III Договора.

208. Работа Комитета только что возобновилась в Вене. Мы уверены в том, что с таким же сознанием и таким же духом готовности пойти на взаимный компромисс Комитет будет продолжать свою работу вплоть до успешного завершения своей задачи, памятуя о необходимости создать примерное соглашение о гарантиях, которое соответствовало бы букве и духу положений Договора о нераспространении ядерного оружия. Такое соглашение, отвечающее фактическим средствам, имеющимся у Агентства для выполнения его задачи, должно предоставить всем странам — участникам Договора о нераспространении ядерного оружия гарантии того, что обязательства по этому Договору будут выполнены.

209. Другая важная область деятельности, которая осуществлялась Агентством в прошедшем году и которая будет осуществляться еще шире в будущем, — это область мирных ядерных взрывов. Этот конкретный вопрос, связанный также с осуществлением рекомендаций Конференции государств, не обладающих ядерным оружием, был изложен в отдельных резолюциях, и я могу лишь напомнить то, что было сказано в ходе прений по этим резолюциям относительно важной роли, которую Агентство может сыграть в:

этой области на благо всех государств, и в особенности на благо развивающихся стран.

210. И наконец, я хотел бы упомянуть еще об одном важном достижении, которое ярко выделяется в деятельности МАГАТЭ за 1970 год. Я говорю о решении Генеральной конференции на ее прошлой сессии в сентябре этого года относительно изменения состава Совета управляющих самого МАГАТЭ. Решение этой проблемы, которая широко обсуждалась в Вене на протяжении более двух лет на Генеральной конференции, в Совете управляющих и в Специальном комитете, созданном Советом управляющих, представляет, на наш взгляд, важный шаг вперед на пути укрепления Агентства и его подготовки к тому, чтобы оно полностью могло осуществить новые задачи, порученные ему в рамках осуществления Договора о нераспространении ядерного оружия. Правительство Италии уверено в том, что изменение статьи VI устава МАГАТЭ в части расширения Совета управляющих, полностью отвечающее критериям резолюции GC (XII)/241, принятой Генеральной конференцией Агентства на двенадцатой сессии в сен-

тябре 1968 года, принесет большую пользу. На наш взгляд, такое решение не только поможет Агентству в осуществлении его работы, но также будет во многом способствовать полному осуществлению Договора о нераспространении ядерного оружия и достижению его целей, что, несомненно, потребует присоединения к Договору возможно большего числа государств, включая, в частности, те государства, которые стоят на пороге приобретения ядерного оружия.

211. Имея в виду эти цели, мы считаем, что пересмотр статьи VI может быть быстро осуществлен путем сотрудничества всех государств в духе конструктивного подхода и дальновидности.

212. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея теперь примет решение по проекту резолюции A/L.616. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает проект резолюции?

Проект резолюции принимается [резолюция 2655 (XXV)].

Заседание закрывается в 13 час. 30 мин.